

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 家庭简易管道维修(simple Plumbing Repairs In The Home) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家庭简易管道维修(Simple Plumbing Repairs in the Home)

第1/1页

« [ai]
« i
« 我

“ 我

» [ju:] . [es] . [dr'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
» U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE
» U . S . 部门 的 农业
»美国农业部

[fɑ:rmərz] - ['bʊlətɪn] [nəʊ] . -
FARMERS ' BULLETIN No . 1460
农民 - 公告 不 . -
农民公报第1460期

[ˈsɪmp(ə)l]
SIMPLE
简单的
简单的

[ˈplʌmɪŋ]
PLUMBING
管道
水管工

[rɪ'peəz]
REPAIRS
维修
维修

[ɪn] [ðə; ði]
IN THE
在 这
在

[həʊm]
HOME
家
家

« [aɪ 'aɪ]
« ii
« 二、
« ii

» [pi:]
» P
» P
»P

- ['ɒf(ə)n] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔ:də(r)] ,
LUMBING often gets out of order ,
- 经常 获得 出去 的 命令 ,
管道工程经常出现故障，

[ænd; ənd][ə'pɒn] [prɒmpt] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][l'ɪt(ə)l][rɪ'peə(r)][d'ʒɒbz] [dɪ'pendz] [ɪts] [smu:ð] ,
and upon prompt attention to the little repair jobs depends its smooth ,
和 之上 迅速的 注意力 到 这 小的 维修 工作 取决于 它是 光滑的 ,
[,sætɪs'fæktəri][,ɒpə'reɪ](ə)n] .
satisfactory operation .
令人满意的 手术 .

小修小补能否及时处理，决定了它的平稳、令人满意的运行。

[ðɪs] ['bʊlətɪn] [dɪ'skraɪbz] ['sɪmp(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] ['du:ɪn] [l'ɪt(ə)l] [θɪŋz] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:]
This bulletin describes simple ways of doing little things , with the aid of a few
这 公告 描述 简单的 方式 的 正在做 小的 事物 , 和 这 援助 的 一个 很少
[sɪmp(ə)l] [tu:lz] ,
simple tools ,
简单的 工具 ,

本简报介绍了一些借助简单工具完成小事的简单方法。

[tu:; tə] [ki:p] [həʊm] ['plʌmɪŋ] [ɪn] [gʊd] ['wɜ:kɪŋ] ['ɔ:də(r)] .
to keep home plumbing in good working order .
到 保持 家 管道 在 好的 在职的 命令 .

保持家庭管道系统良好运转。

[wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . [ɪ'fju:d] [sep'tembə(r)] -
Washington , D . C . Issued September 1925
华盛顿 , D . C . 发布 九月 -

华盛顿特区，1925年9月发布

[rɪ'vaɪzd] [ɒk'təʊbə(r)] - « [wʌn]
Revised October 1936 « 1
修改 十月 - « 1

1936年10月修订« 1

» [sɪmp(ə)l] ['plʌmɪŋ] [rɪ'peəz] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]
» SIMPLE PLUMBING REPAIRS IN THE HOME
» 简单的 管道 维修 在 这 家

家中简单的管道维修

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [em] . ['wɒrən] , [ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] [haɪ'drɒlɪk] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [st'rʌktʃəz] ,
By George M . Warren , associate hydraulic engineer , Division of Structures ,
经过 乔治 M . 沃伦 , 联系 液压 工程师 , 分配的 结构 ,
[ˌbɪʊərəʊ][ɒv; əv][,ægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]
Bureau of Agricultural Engineering
局 的 农业 工程

作者：乔治·M·沃伦，农业工程局结构部副水利工程师

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˈfɔ:səts] [wʌn]
Faucets 1
水龙头 1

水龙头 1

[stɒp][ænd; ənd] [weɪst] [kɒks] [faɪv]
Stop and waste cocks 5
停止 和 浪费 公鸡 5

停止并浪费公鸡 5

[bɔːl] [kɒks] [sɪks]

Ball cocks 6
球 公鸡 6

球形开关 6

[flʌʃ] [vælvz] [fɔː(r); fə(r)] [ləʊ] [tæŋks][ˈseɪən]

Flush valves for low tanks 7
冲洗 阀门 为了 低的 坦克 7

低水箱冲洗阀 7

[klɔːgd] [paɪps][ˈseɪən]

Clogged pipes 7
堵塞 管道 7

堵塞的管道 7

[ˈθɔːɪŋ] [paɪps][naɪn]

Thawing pipes 9
解冻 管道 9

解冻管道 9

[rɪˈmuːvɪŋ] [skeɪl] [frɒm; frəm][ˈwɔːtə(r)] [hæks] [ænd; ənd] [kɔɪlz] -

Removing scale from water hacks and coils 10
移除 规模 从 水 黑客 和 线圈 -

清除水管和盘管中的水垢 10

[liːks] [ɪn][paɪps][ænd; ənd][tæŋks] -

Leaks in pipes and tanks 11
泄漏 在 管道 和 坦克 -

管道和储罐泄漏 11

[krækt] [ˈlɔːndri] [tʌb] -

Cracked laundry tubs 13
裂纹 洗衣店 浴缸 -

13个破裂的洗衣桶

[həʊz] [ˈmendə] [ɔː(r)][ˈsplaisə(r)] -

Hose menders or splicers 13
软管 修补匠 或者 拼接器 -

软管修补器或接头器 13

[ɜrt]

H
H

H

[aʊ] [best] [tuː; tə] [meɪk] [smɔːl] [ˈplʌmɪŋ] [rɪˈpeəz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ðæt] [ˈkʌmz] [tuː; tə][məʊst]

OW BEST to make small plumbing repairs is a problem that comes to most
OW 最好的 到 制作 小的 管道 维修 是 一个 问题 那 来 到 最多

[ˈhaʊshəʊldə(r)] ,

householders ,
住户 ,

OW BEST 认为，进行小型管道维修是大多数家庭都会遇到的问题。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈplʌmə(r)] .

as it is sometimes difficult to secure the services of a plumber .
作为 它 是 有时 难的 到 安全的 这 服务 的 一个 水管工 .

因为有时很难找到水管工的服务。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [bʌn][ðə; ði][pɑ:t][bʌ; əv][ðə; ði][ˈhaʊshəʊldə(r)][ˈbʊf(ə)n] [seɪvz]
In such situations a little knowledge on the part of the householder often saves
在 这样的 情况 一个 小的 知识 在 这 部分 的 这 户主 经常 保存
[mʌtʃ] [dɪ'leɪ] ,
much delay ,
很多 延迟 ,

在这种情况下，户主稍加了解往往可以节省很多时间。

[ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪk'spens] .
trouble , **and** **expense** .
麻烦 , 和 费用 .

麻烦和费用。

[weə(r)] [ˈləʊk(ə)l][ɔ:(r)] [stɜ:t] [ˈplʌmɪŋ] [ˌregju'leɪ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [rɪ'peəz]
Where local or State plumbing regulations are in force , **and** **extensive repairs**
在哪里 当地的 或者 状态 管道 法规 是 在 力量 , 和 广泛的 维修
[ɔ:(r)] [ˌɔ:ltə'reɪʃəns] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒntəmpləɪtɪd] ,
or alterations are contemplated ,
或者 变化 是 思考 ,

在当地或州级管道法规生效的情况下，并且计划进行大规模维修或改造，

[ðə; ði][ˈhaʊshəʊldə(r)][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz][ˈdju:li] [ˈɔ:θəraɪzd] [ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [baɪ]
the householder should make sure that the work is duly authorized and is done by
这 户主 应该 制作 当然 那 这 工作 是 正式地 授权 和 是 完毕 经过
[ə; eɪ] [ˈprɒpəli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [ˈplʌmə(r)] .
a properly qualified plumber .
一个 适当地 合格的 水管工 .

住户应确保该项工作已获得正式授权，并由具备相应资质的水管工完成。

[fju:] [p'ɜ:sənz] [ˈri:əlaɪz][ðə; ði][pə'tenʃ(ə)l][ˈdeɪndʒə(r)] [ˈlɜ:kɪŋ] [ɪn] [ˈli:ki] [weɪst] [paɪps] , [dreɪnz] , [ænd; ənd]
Few persons realize the potential danger lurking in leaky waste pipes , **drains** , **and**
很少 人 意识到 这 潜在的 危险 潜伏 在 漏水 浪费 管道 , 排水沟 , 和
[ˈsu:əs; 'sju:əs] ,
sewers ,
下水道 ,

很少有人意识到泄漏的污水管道、排水沟和下水道中潜藏着潜在的危险。

[ɔ:(r)][ɪn][ˈpaɪpɪŋ] [bɪ'twi:n] [ˈsɪstəmz] ,
or in piping between systems ,
或者 在 管道 之间 系统 ,

或者在系统之间的管道中，

[weə'baɪ] [ˈsu:ɪdʒ] [ɔ:(r)][æn; ən][ɪm'pjʊə(r)][ˈwɔ:tə(r)] [sə'plai] [meɪ] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈslɑ:tɪst] [dɪ'gri:] [geɪn]
whereby sewage or an impure water supply may even in the slightest degree gain
由此 污水 或者 一个 不纯 水 供应 可能 甚至 在 这 丝毫 程度 获得
[ˈækses] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpəʊtəb(ə)l][ˈwɔ:tə(r)] [sə'plai] .
access to a potable water supply .
使用权 到 一个 饮用水 水 供应 .

污水或不洁净的水源甚至可能以极小的程度渗入饮用水源。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [rɪ'peəz] [aɪ 'ti:][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈtaɪt(ə)n] [ɔ:(r)][tu:; tə][ˈlu:s(ə)n][ə; eɪ] [skru:] [ɔ:(r)] [nʌt]
In making repairs it is often necessary to tighten or to loosen a screw or nut
在 制作 维修 它 是 经常 必要的 到 拧紧 或者 到 松开 一个 拧紧 或者 坚果
,
.
,

维修过程中，经常需要拧紧或拧松螺丝或螺母。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhaʊshəʊldə(r)][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [dəˈrek](ə)n][aɪ ˈti:][ʃəd; ʃəd][bi:; bi]
 and the householder is sometimes uncertain in which direction it should be
 和 这 户主 是 有时 不确定 在 哪个 方向 它 应该 是
 [tɜ:nd] .
 turned .
 转向 .

而户主有时也不确定应该朝哪个方向转动。

[tu:; tə] [skru:] [ɔ:(r)] [ˈtaɪt(ə)n] [æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [raɪt] - [hænd] [skru:] , [nʌt] , [ɔ:(r)][bəʊlt] ,
 To screw or tighten an ordinary right - hand screw , nut , or bolt ,
 到 拧紧 或者 拧紧 一个 普通的 正确的 - 手 拧紧 , 坚果 , 或者 螺栓 ,
 拧紧普通的右旋螺钉、螺母或螺栓

[fɜ:st] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:nd] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
 first think of the head of the part to be turned as being the face of
 第一的 思考 的 这 头 的 这 部分 到 是 转向 作为 存在 这 脸 的
 [ə; eɪ] [klɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [skru:] [ˈdraɪvə(r)][ɔ:(r)] [rentʃ] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [wɪtʃ] [tɜ:nz] [ðə; ði]
 a clock and the screw driver or wrench as being the shaft which turns the
 一个 钟 和 这 拧紧 司机 或者 扳手 作为 存在 这 轴 哪个 转弯 这
 [klɒk] [hændz] ,
 clock hands ,
 钟 双手 ,

首先把要转动的零件头部想象成钟面，把螺丝刀或扳手想象成转动钟表指针的轴。

[ænd; ənd] [ðen] [rəʊˈteɪt][ðə; ði] [tu:l] [frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] ,
 and then rotate the tool from left to right ,
 和 然后 旋转 这 工具 从 左边 到 正确的 ,
 然后从左向右旋转工具，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrek](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [klɒk] [hændz] [mu:v] .
 in the same direction that the clock hands move .
 在 这 相同的 方向 那 这 钟 双手 移动 .
 与时钟指针的移动方向相同。

[ˈkɒnvɜ:slɪ] , [tu:; tə] [ʌnˈskru:] [ɔ:(r)][ˈlu:s(ə)n] , [rəʊˈteɪt][ðə; ði] [tu:l] [frɒm; frəm] [raɪt] [tu:; tə][left] ,
 Conversely , to unscrew or loosen , rotate the tool from right to left ,
 反过来 , 到 拧开 或者 松开 , 旋转 这 工具 从 正确的 到 左边 ,
 相反，要拧松或旋下螺丝，请从右向左旋转工具。

[ɪn][ðə; ði][dəˈrek](ə)n] [ˈɒpəzɪt] [tu:; tə] [ˈklɒkwaɪz] .
 in the direction opposite to clockwise .
 在 这 方向 对面的 到 顺时针方向 .
 沿与顺时针相反的方向。

[smɔ:l] [brɑ:s] [skru:z] [ænd; ənd] [stemz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:zəli] [ˈtwɪstɪd] [ɒf] [ænd; ənd] [ˈrendəd] [ˈju:sləs] ,
 Small brass screws and stems are easily twisted off and rendered useless ,
 小的 黄铜 螺丝 和 茎 是 容易地 扭曲 离开 和 渲染 无用 ,
 小型黄铜螺丝和杆很容易拧断，导致无法使用。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tu:l] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðem; ðəm] .
 especially if a large tool is used to turn them .
 尤其 如果 一个 大的 工具 是 用过的 到 转动 他们 .
 尤其是当使用大型工具来转动它们时。

[ʌnˈdju:] [streɪn] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,
 Undue strain should be avoided ,
 过度 拉紧 应该 是 避免 ,
 应避免过度劳累。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɔ:(r)] [pɑ:ts] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbrəʊkən][æt; ət][æn; ən] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [taɪm] .
 as it may result in the part or parts being broken at an unfortunate time .
 作为 它 可能 结果 在 这 部分 或者 部分 存在 破碎的 在 一个 不幸 时间 .
 因为这可能会导致零件在不恰当的时候损坏。

水龙头

水龙头

座位	垫圈
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

座圈清洗器

糟糕 磨损 垫圈 制作 水龙头 嘈杂 , 难的 到 操作 , 和 浪费 的

水 .

垫圈磨损严重会导致水龙头噪音大、操作困难且浪费水。

缓和 力量 在这 处理 的一个 龙头 在 好的 维修 应该 停止 全部 流动

和 滴

用适中的力按压状况良好的水龙头把手，应该可以停止所有水流和滴水。

数字	1	演出	一个	普通的	一半	英寸	T	处理	压缩	龙头	哪个	关闭
----	---	----	----	-----	----	----	---	----	----	----	----	----

反对 这 压力 《 2

图 1 显示了一个普通的半英寸 T 型手柄压缩式水龙头, 它会在压力作用下关闭。²

» 的 这 水 .

“水。”

到 代替 这 座位 垫圈 , 关闭 离开 这 水 到 这 龙头 ,

更换座圈垫圈时，请关闭水龙头的水源。

拧开 这 帽 坚果 和 一个 猴 扳手。

用活动扳手拧下盖螺母。

(放置 布 或者 厚的 纸 之间 这 下颚 的 这 扳手 保存 瑕疵 这

帽 坚果 .)

(在扳钳钳口之间垫上布或厚纸可以避免刮伤盖形螺母。)

[teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪt] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'skruː] [ðə; ði][stem][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi][ɒv; əv]
Take hold of the faucet handle and unscrew the stem from the body of
拿 抓住 的 这 龙头 处理 和 拧开 这 干 从 这 身体 的
[ðə; ði] ['fɔːsɪt] .
the faucet .
这 龙头 .

抓住水龙头把手，将阀杆从水龙头主体上拧下来。

[wɪð] [ə; eɪ] [skruː] ['draɪvə(r)] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['wɒʃə(r)] [skruː] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][stem] .
With a screw driver remove the washer screw at the bottom of the stem .
和 一个 拧紧 司机 消除 这 垫圈 拧紧 在 这 底部 的 这 干 .
用螺丝刀卸下阀杆底部的垫圈螺丝。

[ðɪs] [skruː] [ɪz][ˈɒf(ə)n][hɑːd][tuː; tə] [stɑːt] .
This screw is often hard to start .
这 拧紧 是 经常 难的 到 开始 .

这个螺丝通常很难拧进去。

[ə'plaɪɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [drɒps][ɒv; əv] ['kerəsiːn] [ænd; ənd] ['laɪtli] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
Applying one or two drops of kerosene and lightly tapping the head of the
申请 一 或者 二 滴 的 煤油 和 轻轻 窃听 这 头 的 这
[skruː] [meɪ] [help][tuː; tə] ['luːs(ə)n][,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][stem] .
screw may help to loosen it in the stem .
拧紧 可能 帮助 到 松开 它 在 这 干 .

在螺丝头上滴一两滴煤油，然后轻轻敲击螺丝头，可能有助于将其从杆子中松开。

[juːz] [strɒŋ] , ['iːv(ə)n] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [skruː] ['draɪvə(r)] ,
Use strong , even force on the screw driver ,
使用 强的 , 甚至 力量 在 这 拧紧 司机 ,
使用螺丝刀时，要施加稳定均匀的力。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [skweə(r)] [edʒ] [tuː; tə] [fɪt][ðə; ði] [slɒt] .
the blade of which should have a good square edge to fit the slot .
这 刀刃 的 哪个 应该 有 一个 好的 正方形 边缘 到 合身 这 投币口 .
刀片边缘应呈良好的直角，以便与槽口吻合。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [skruː] ['ɒf(ə)n] [splɪts] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skruː] [tɜːnz] [ɪn][ðə; ði]
The head of the screw often splits before the shank of the screw turns in the
这 头 的 这 拧紧 经常 分裂 前 这 小腿 的 这 拧紧 转弯 在 这
[stem] ,
stem ,
干 ,
螺丝头往往在螺丝杆转动之前就裂开了。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'lredi] [kə'rəʊdɪd] [ænd; ənd] ['wi:kənd] .
because it is already corroded and weakened .
因为 它 是 已经 腐蚀 和 减弱 .
因为它已经被腐蚀和削弱了。

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [splɪts] , ['diːpən] [ðə; ði] [slɒt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæksɔː] ,
If it splits , deepen the slot in the head with a hacksaw ,
如果 它 分裂 , 深化 这 投币口 在 这 头 和 一个 钢锯 ,
如果裂开了，用钢锯加深头部的槽口。

['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][lɪt(ə)l][ɪntuː][ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skruː] .
cutting a little into the shank of the screw .
切割 一个 小的 进入 这 小腿 的 这 拧紧 .
在螺丝杆上切入一点。

[nəʊ] [hɑːm] [ɪz] [dʌn] [ɪf] [ðə; ði] [sɔː] [kʌts] ['slɑɪtli] [ɪntuː][ðə; ði][stem][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪt] .
No harm is done if the saw cuts slightly into the stem of the faucet .
不 伤害 是 完毕 如果 这 锯 削减 轻微地 进入 这 干 的 这 龙头 .
如果锯子稍微切入水龙头阀杆，不会造成任何损害。

[ðə; ði] ['wɒʃə(r)] [skru:] [meɪ] [naʊ] [bi;; bi] [tɜ:nd] [wið] [ə; ei] [smɔ:l] [skru:] ['draɪvə(r)] .
The washer screw may now be turned with a small screw driver .
这 垫圈 拧紧 可能 现在 是 转向 和 一个 小的 拧紧 司机 .
现在可以用小螺丝刀转动垫圈螺丝。

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði][əʊld] ['wɒʃə(r)] [wið] [ə; ei] [nju:] [wʌn] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['wɒʃə(r)] [skru:] ,
Replace the old washer with a new one , replace the washer screw ,
代替 这 老的 垫圈 和 一个 新的 一 , 代替 这 垫圈 拧紧 ,
用新的垫圈替换旧的垫圈, 并更换垫圈螺丝。

[skru:] [ðə; ði] [stem] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] , [ænd; ənd] [skru:] [daʊn] [ðə; ði] [kæp] [nʌt] .
screw the stem into the faucet , and screw down the cap nut .
拧紧 这 干 进入 这 龙头 , 和 拧紧 向下 这 帽 坚果 .
将阀杆拧入水龙头, 然后拧紧盖螺母。

[ˈrʌbə(r)] [ænd; ənd][ˈfaɪbə(r)][ˌkɒmpəˈziʃ(ə)n] [ˈwɑ:ʃərz] [fɔ:(r); fə(r)][hɒt] - [ɔ:(r)][kəʊld] - [ˈwɔ:tə(r)] [ˈfɔ:səts] [kɒst]
Rubber and fiber composition washers for hot - or cold - water faucets cost
橡皮 和 纤维 作品 垫圈 为了 热的 - 或者 寒冷的 - 水 水龙头 成本
- [tu;; tə] - [sents] [ə; ei] ['dʌz(ə)n] .
10 to 15 cents a dozen .
- 到 - 分 一个 打 .
用于冷热水龙头的橡胶和纤维复合垫圈, 每打售价 10 至 15 美分。

[ə; ei] " ['fləʊtɪŋ] " ['wɒʃə(r)] , ['kɒstɪŋ] - [sents] , [ɪz] ['veri] ['sɜ:vɪsəb(ə)] .
A " floating " washer , costing 15 cents , is very serviceable .
一个 " 漂浮的 " 垫圈 , 成本 - 分 , 是 非常 可用 .
一个售价 15 美分的“浮动式”垫圈非常实用。

[ə; ei] [fju:] [ˈwɑ:ʃərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ni:ɪdɪd] [ˈsaɪzɪz][ʊd; ʃəd][bi;; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] .
A few washers of the needed sizes should be kept in the home .
一个 很少 垫圈 的 这 需要 尺寸 应该 是 保留 在 这 家 .
家中应备有一些所需尺寸的垫圈。

[ɪf] [nʌn] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][hænd] , [ə; ei] [ˈtemprəri] ['wɒʃə(r)] [meɪ] [bi;; bi] [kʌt] [frɒm; frəm][ə; ei] [pi:s]
If none are at hand , a temporary washer may be cut from a piece
如果没有任何 是 在 手 , 一个 暂时的 垫圈 可能 是 切 从 一个 片
[ɒv; əv] ['leðə(r)] ,
of leather ,
的 皮革 ,
如果没有现成的垫圈, 可以用一块皮革剪一个临时垫圈代替。

[ˈrʌbə(r)] , [ɔ:(r)] [ʃi:t] ['pækɪŋ] .
rubber , or sheet packing .
橡皮 , 或者 床单 包装 .
橡胶或片状填料。

['leðə(r)] [ɪz] ['prefrəb(ə)] [ɒn][kəʊld] - [ˈwɔ:tə(r)] [ˈfɔ:səts] [ænd; ənd] [ˈrʌbə(r)] [ɒn][hɒt] - [ˈwɔ:tə(r)] [ˈfɔ:səts] .
Leather is preferable on cold - water faucets and rubber on hot - water faucets .
皮革 是 优选 在 寒冷的 - 水 水龙头 和 橡皮 在 热的 - 水 水龙头 .
冷水龙头最好用皮革材质, 热水龙头最好用橡胶材质。

['fɪgə(r)] [wʌn] . — [kəm'preʃ(ə)n] ['fɔ:sɪt] .
Figure 1 . — Compression faucet .
数字 1 . — 压缩 龙头 .
图 1.—压缩式水龙头。

['fɪgə(r)] [tu:'tu:] . — [kəm'preʃ(ə)n] ['fɔ:sɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] ['wɒʃstænd] .
Figure 2 . — Compression faucet for a washstand .
数字 2 . — 压缩 龙头 为了 一个 洗手台 .
图 2.—洗手台用压缩式水龙头。

[sʌtʃ] [si:ts] [kæn; kən] [ˈi:zəli] [bi:; bi] [rɪˈgraɪnd] [ɔ:(r)] [skweəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [si:t] [ˈdresɪŋ] [tu:l] ,
Such seats can easily be reground or squared with a simple seat dressing tool ,
这样的 座位 能 容易地 是 重新研磨 或者 平方 和 一个 简单的 座位 敷料 工具 ,
这类座椅可以用简单的座椅修整工具轻松重新打磨或修方。

[tu:] [taɪps] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [jəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][θri:] ,
two types of which are shown in figure 3 ,
二 类型 的 哪个 是 所示 在 数字 3 ,
图 3 显示了其中的两种类型,

[ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] . [ə; eɪ] [si:t] [ˈdresə(r)] [wɪð] [fɔ:(r)] [kʌtəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdɪfrənt] - [saɪzd] [ˈfɔ:səts] [kɒsts]
A and B . A seat dresser with four cutters for different - sized faucets costs
一个 和 B : 一个 座位 梳妆台 和 四 切割器 为了 不同的 - 尺寸 水龙头 成本
[əˈbaʊt] \$2 ,
about \$2 ,
关于 \$2 ,
A 和 B。一个带有四个用于不同尺寸水龙头切割器的座椅梳理器售价约为 2 美元,

[ænd; ənd][ɪts][ju:z] [seɪvz] [ˈbaɪn] [nju:] [ˈfɔ:səts] .
and its use saves buying new faucets .
和 它是 使用 保存 购买 新的 水龙头 .
使用它还能省去购买新水龙头的费用。

[tu; tə] [dres] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:sɪt] , [ˌʌnˈskru:] [ðə; ði] [stem] [frəm; frəm][ðə; ði] « [θri:]
To dress the seat of a faucet , unscrew the stem from the « 3
到 裙子 这 座位 的 一个 龙头 , 拧开 这 干 从 这 « 3
要保养水龙头座圈, 请将阀杆从“3”上拧下来。

» [ˈbɒdi] [tu; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] , [æz; əz] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] .
» body to the faucet , as above described .
» 身体 到 这 龙头 , 作为 多于 描述 .
»如上述, 将主体连接到水龙头。

[skru:] [ðə; ði][əˈdʒʌstəb(ə)] , [ˈθredɪd] [kəʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:l] ([si:] [fɪg] .
Screw the adjustable , threaded cone of the tool (see fig .
拧紧 这 可调节的 , 螺纹 锥体 的 这 工具 (看 如图 .
拧紧工具的可调节螺纹锥 (见图)。

[θri:] , [ə; eɪ]) [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] , [æz; əz] [jəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][θri:] ,
3 , A) down into the body of the faucet , as shown in figure 3 ,
3 , 一个) 向下 进入 这 身体 的 这 龙头 , 作为 所示 在 数字 3 ,
3、A) 向下进入水龙头主体, 如图3所示,

[si:] , [ðʌs] [ˈsentərɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [si:t] .
C , thus centering it over the seat .
C , 因此 定心 它 超过 这 座位 .
C, 从而使其位于座椅正上方。

[wɪð] [ðə; ði][hænd] , [æz; əz] [jəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][θri:] , [di:] ,
With the hand , as shown in figure 3 , D ,
和 这 手 , 作为 所示 在 数字 3 , D ,
如图 3、D 所示, 用手

[ˈdʒentli][rəʊˈteɪt][ðə; ði] [wi:l] [ˈhænd(ə)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:l] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
gently rotate the wheel handle at the top of the tool several times ,
轻轻地 旋转 这 车轮 处理 在 这 顶部 的 这 工具 一些 时代 ,
轻轻转动工具顶部的轮柄数次,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌtə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stem] [skˈweəz] [ðə; ði] [si:t] .
and the cutter on the bottom of the stem squares the seat .
和 这 刀具 在 这 底部 的 这 干 正方形 这 座位 .
而杆底的切割器则将座椅修方。

[tʰɜːn] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪt] [ˈbɒtəm] [saɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈjeɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋz] .
Turn the faucet bottom side up and shake out the cuttings .
转动 这 龙头 底部 边 向上 和 摇 出去 这 插条 .

将水龙头底部朝上，抖掉切屑。

[ˌriːəˈseɪbl̩] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪt] [ænd; ənd] [tʰɜːn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt] [ˈeni] [rɪˈmeɪnɪŋ]
Reassemble the faucet and turn on the water to wash out any remaining
重新组装 这 龙头 和 转动 在 这 水 到 洗 出去 任何 其余的
[ˈkʌtɪŋz] .
cuttings .
插条 .

重新组装水龙头，打开水，冲洗掉剩余的切屑。

[ˈfɪgə(r)] [θriː] . — [ˈfɔːsɪt] [siːt] [ˈdresəz] : [ə; eɪ] , [ˈdresə(r)] [wɪð] [ˌɪnˈsaɪd] [əˈdʒʌstəb(ə)] [kəʊn] ; [biː] , [ˈdresə(r)]
Figure 3 . — Faucet seat dressers : A , dresser with inside adjustable cone ; B , dresser
数字 3 . — 龙头 座位 梳妆台 : 一个 , 梳妆台 和 里面 可调节的 锥体 ; B , 梳妆台
[wɪð] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈdʒʌstəb(ə)] [kəʊn] ;
with outside adjustable cone ;
和 外部 可调节的 锥体 ;

图 3.—水龙头座圈调节器：A，带内部可调节锥体的调节器；B，带外部可调节锥体的调节器；

[siː] , [ˈdresə(r)] [ə; eɪ] [skruːd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ˈfɔːsɪt] ; [diː] , [rəʊˈteɪtɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] [ˈhænd(ə)]
C , dresser A screwed into a compression faucet ; D , rotating the wheel handle
C , 梳妆台 一个 螺丝 进入 一个 压缩 龙头 ; D , 旋转 这 车轮 处理
[ænd; ənd] [ˈkʌtə(r)] .
and cutter .
和 刀具 .

C，梳妆台 A 拧入压缩式水龙头；D，旋转轮柄和切割器。

[siːt] [ˈwɔːʃərz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˈmet(ə)] [ˈfaɪlɪŋz] [left] [ɪn] [ˈnjuːli] [ɪnˈstɔːld]
Seat washers are subject to damage from metal filings left in newly installed
座位 垫圈 是 主题 到 损害 从 金属 文件 左边 在 新 已安装
[ˈwɔːtə(r)] [paɪps] .
water pipes .
水 管道 .

新安装的水管中残留的金属屑容易损坏马桶座圈垫圈。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈplʌmə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [ˈskruːɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [paɪp] ,
A good plumber , before screwing up a piece of pipe ,
一个 好的 水管工 , 前 拧螺丝 向上 一个 片 的 管道 ,
[ə; eɪ] [gʊd] [ˈplʌmə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [ˈskruːɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [paɪp] ,
一个 好的 水管工 , 在把一段管道搞砸之前 ,

[ˈɔːlweɪz] [stændz] [ðə; ði] [paɪp] [ɒn] [end] [ænd; ənd] [ræps] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [bɔː(r)]
always stands the pipe on end and raps it with a hammer to clear the bore
总是 站立 这 管道 在 结尾 和 说唱 它 和 一个 锤 到 清除 这 钻孔
.
:
.

总是把管子竖起来，用锤子敲击，以清理管孔。

[ˈfɪgə(r)] [fɔːr] , [ə; eɪ] , [əʊz] [æɪn; ən] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [hɑːf] - [ɪnt] [ˈliːvə(r)] - [ˈhænd(ə)] [ˈfʊlə(r)] [ˈfɔːsɪt] [wɪt]
Figure 4 , A , shows an ordinary half - inch lever - handle Fuller faucet which
数字 4 , 一个 , 演出 一个 普通的 一半 - 英寸 杠杆 - 处理 富勒 龙头 哪个
[kləʊzɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpreʃə(r)] .
closes with the pressure .
关闭 和 这 压力 .

图 4，A 显示了一个普通的半英寸杠杆式 Fuller 水龙头，它会在压力作用下关闭。

[æz; əz] [əʊn] [ɪn] [ˈfɪgə(r)] [fɔːr] , [biː] , [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪnd(ə)] [ɪz] [ɪkˈsentrɪk] ,
As shown in figure 4 , B , the bottom of the spindle is eccentric ,
作为 所示 在 数字 4 , B , 这 底部 的 这 主轴 是 偏心 ,
[æz; əz] [əʊn] [ɪn] [ˈfɪgə(r)] [fɔːr] , [biː] , [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪnd(ə)] [ɪz] [ɪkˈsentrɪk] ,
如图 4B 所示，主轴底部是偏心的。

[səʊ] [ðæt] [slɑ:t] ['tɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] [mu:vz] [ðə; ði]['rʌbə(r)] [bɔ:l][tu:; tə][ænd; ənd][frəm; frəm]
so that slight turning of the handle moves the rubber ball to and from
所以 那 轻微 转弯 的 这 处理 移动 这 橡皮 球 到 和 从
[ðə; ði] ['bevəld] [si:t] .
the beveled seat .
这 斜 座位 .

轻轻转动手柄，橡胶球就会移向斜面座并离开。

[tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][bɔ:l] [[ʌt] [ɒf] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:sɪt] .
To replace the ball shut off the water to the faucet .
到 代替 这 球 关闭 离开 这 水 到 这 龙头 .

要更换球阀，请先关闭水龙头的水源。

[ʌn'skru:] [ðə; ði] ['bɒdi] [frəm; frəm][ðə; ði] ['teɪlpi:s] [wɪð] [ðə; ði][hændz][ɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rent]
Unscrew the body from the tailpiece with the hands or with a monkey wrench
拧开 这 身体 从 这 尾部 和 这 双手 或者 和 一个 猴 扳手
[ɒn][ðə; ði][hek'sæɡən(ə)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:sɪt] .
on the hexagonal part of the body of the faucet .
在 这 六边形 部分 的 这 身体 的 这 龙头 .

用手或用活动扳手拧下水龙头主体六角形部分的螺丝，将主体从尾管上拧下来。

[aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ə'plai] [ə; eɪ] [rent] [tu:; tə][ðə; ði][hek'sæɡən(ə)l] [nʌt] [ɒn][ðə; ði]
It may be necessary to apply a wrench to the hexagonal nut on the
它 可能 是 必要的 到 申请 一个 扳手 到 这 六边形 坚果 在 这
['teɪlpi:s] [ænd; ənd] [pres] [ðə; ði] [rent] ['daʊnwəd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ʌn'skru:ɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlpi:s] .
tailpiece and press the wrench downward to prevent unscrewing the tailpiece .
尾部 和 按 这 扳手 向下 到 防止 拧开 这 尾部 .

可能需要用扳手拧紧尾板上的六角螺母，然后向下按压扳手，以防止尾板被拧松。

[ʌn'skru:] [ðə; ði] [stem] « [fɔ:r]
Unscrew the stem « 4
拧开 这 干 « 4

拧下杆子« 4

» [nʌt] , [wɪt] [həʊldz][ðə; ði] [bra:s] [kæp][ænd; ənd] ['rʌbə(r)] [bɔ:l] [ɒn][ðə; ði] [stem] .
» **nut , which holds the brass cap and rubber ball on the stem .**
» 坚果 , 哪个 持有 这 黄铜 帽 和 橡皮 球 在 这 干 .

“螺母，用于将黄铜帽和橡胶球固定在杆上。

[pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [nju:] [bɔ:l][ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [kæp][ænd; ənd] [nʌt] .
Put on a new ball and replace cap and nut .
放 在 一个 新的 球 和 代替 帽 和 坚果 .

换上新钢球，装回盖子和螺母。

[red] ['rʌbə(r)] [bɔ:lz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [blæk] [bɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][hɒt] -
Red rubber balls are considered to be better than black balls for hot -
红色的 橡皮 球 是 经过考虑的 到 是 更好的 比 黑色的 球 为了 热的 -
['wɔ:tə(r)] ['fɔ:səts] .
water faucets .
水 水龙头 .

对于热水龙头来说，红色橡胶球比黑色球更好。

[ə'vɔɪd] ['ju:zɪŋ] [tu:] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [bɔ:l] , [æz; əz] ['swelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rʌbə(r)] [meɪ] ['hɪndə(r)][ðə; ði] [fləʊ] .
Avoid using too large a ball , as swelling of the rubber may hinder the flow .
避免 使用 也 大的 一个 球 , 作为 肿胀 的 这 橡皮 可能 阻碍 这 流动 .

避免使用过大的球，因为橡胶膨胀可能会阻碍液体流动。

[skru:] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['teɪlpi:s] .
Screw the faucet into the tailpiece .
拧紧 这 龙头 进入 这 尾部 .

将水龙头拧到尾管上。

[dʒʌst][brɪfɔ:(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt][kləʊzɪz][ɔ:(r)] " [meɪks] [ʌp] " ,
Just before the joint closes or " makes up " ,
只是 前 这 联合的 关闭 或者 " 制作 向上 " ,
就在关节即将闭合或“合拢”之前,

[ræp] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [strɪŋ] [ˈpækɪŋ] [ɔ:(r)][ˈkænd(ə)] [ˈwɪkɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði] [θred] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] [tu;; tə]
wrap a little string packing or candle wicking around the thread on the faucet to
裹 一个 小的 细绳 包装 或者 蜡烛 吸湿排汗 大约 这 线 在 这 龙头 到
[meɪk] [ðə; ði][dʒɔɪnt][ˈwɔ:tə(r)] - [taɪt] .
make the joint water - tight .
制作 这 联合的 水 - 紧的 .
在水龙头螺纹上缠绕一小段绳子或蜡烛芯，使接头处不漏水。

[ˈfɪgə(r)][fɔ:(r)] . — [ˈfʊlə(r)] [ˈfɔ:sɪt] : [ə; eɪ] , [ˈbɒdi] [ˌʌnˈskru:d] [frɒm; frəm] [ˈteɪlpi:s] ; [bi:] , [ˈspɪnd(ə)]
Figure 4 . — Fuller faucet : A , body unscrewed from tailpiece ; B , spindle
数字 4 . — 富勒 龙头 : 一个 , 身体 拧开 从 尾部 ; B , 主轴
[ænd; ənd][stem] [rɪˈmu:vɪd] [frɒm; frəm] [ˈbɒdi] .
and stem removed from body .
和 干 已移除 从 身体 .
图 4.一富勒水龙头：A，主体从尾管上拧下；B，阀杆和阀芯从主体上拆下。

[tɒp] [ˈwɔ:ʃərz] [ænd; ənd] [ˈpækɪŋz]
TOP WASHERS AND PACKINGS
顶部 垫圈 和 包装
顶部垫圈和包装

[ə; eɪ][tɒp] [ˈwɒʃə(r)] [ɔ:(r)] [ˈpækɪŋ] ;
A top washer or packing ;
一个 顶部 垫圈 或者 包装 ;
顶部垫圈或填料；

[ˈsnʌɡli] [ˈfɪtɪŋ] [ðə; ði][stem][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu;; tə] [prɪˈvent] [ˈli:kɪdʒ] [ˈʌpwəd] [θru:] [ðə; ði][kæp] [nʌt]
snugly fitting the stem is necessary to prevent leakage upward through the cap nut
舒适地 配件 这 干 是 必要的 到 防止 泄漏 向上 通过 这 帽 坚果
[wen] [ə; eɪ] [ˈfɔ:sɪt] [ɪz][ˈəʊpənd] .
when a faucet is opened .
什么时候 一个 龙头 是 打开 .
阀杆必须紧密贴合，以防止打开水龙头时水从盖螺母处向上泄漏。

[ɪf] [ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [tu:] [ˈtaɪtli] [pækt] , [ðə; ði][stem][baɪndz] , [ˈnʌdʒɪŋ] [aɪ ˈti:] [hɑ:d] [tu;; tə] [ˈɒpəreɪt]
If the space is too tightly packed , the stem binds , nudging it hard to operate
如果 这 空间 是 也 紧紧 包装 , 这 干 结合 , 轻推 它 难的 到 操作
[ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] ;
the faucet ;
这 龙头 ;
如果空间过于拥挤，阀杆就会卡住，需要用力才能操作水龙头；

[ɪf] [tu:] [ˈlu:sli] [pækt] , [ˈwɔ:tə(r)] [spɜ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kæp] [nʌt] .
if too loosely packed , water spurts from the top of the cap nut .
如果 也 松散地 包装 , 水 喷涌 从 这 顶部的 这 帽 坚果 .
如果装得太松，水会从盖螺母顶部喷出来。

[ˈfɪgə(r)][faɪv] , [ə; eɪ] ,
Figure 5 , A ,
数字 5 , 一个 ,
图 5，A，

[ˈəʊz] [ə; eɪ] [sɒft] [ˈrʌbə(r)] - [ænd; ənd] - [ˈfæbrɪk] [tɒp] [ˈwɒʃə(r)] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəmˈpreʃ(ə)n]
shows a soft rubber - and - fabric top washer suitable for the compression
演出 一个 柔软的 橡皮 - 和 - 织物 顶部 垫圈 合适的 为了 这 压缩
[ˈfɔ:sɪt] [ˈəʊn] [ɪn] [ˈfɪɡə(r)] [wʌn] .
faucet shown in figure 1 .
龙头 所示 在 数字 1 .

图中所示为适用于图 1 所示压缩式水龙头的柔软橡胶和织物顶垫圈。

[ðɪs] [ˈwɒʃə(r)] [ɪz] [wʌn] - [ertθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnt] [θɪk] [ænd; ənd] [rests] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This washer is one - eighth of an inch thick and rests on the top of the
这 垫圈 是 一 - 第八 的 一个 英寸 厚的 和 休息 在 这 顶部 的 这
[ˈbɒdɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] ,
body of the faucet ,
身体 的 这 龙头 ,
这个垫圈厚八分之一英寸，位于水龙头主体的顶部。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɔ:tə(r)] - [taɪt] [dʒɔɪnt] [wen] [ðə; ði] [kæp] [nʌt] [ɪz] [skru:d] [daʊn] .
making a water - tight joint when the cap nut is screwed down .
制作 一个 水 - 紧的 联合的 什么时候 这 帽 坚果 是 螺丝 向下 .

拧紧盖形螺母后，即可形成水密连接。

[dʒʌst] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [sɒft] [ˈwɒʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdɪ] [ə; eɪ] [θɪn] [brɑ:s]
Just below the soft washer and inside the top of the body a thin brass
只是 以下 这 柔软的 垫圈 和 里面 这 顶部 的 这 身体 一个 薄的 黄铜
[ˈwɒʃə(r)] [ɪz] [pleɪst] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [weə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] [ɪz] [ˈfʊli] [ˈəʊpənd] .
washer is placed to take the wear when the faucet is fully opened .
垫圈 是 放置 到 拿 这 穿 什么时候 这 龙头 是 完全 打开 .

在软垫圈正下方、阀体顶部内侧放置了一个薄黄铜垫圈，用于承受水龙头完全打开时的磨损。

[ði:z] [ˈwɑ:ʃərz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [bʌt; bət] [ɑ:(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] [wen] [pleɪst]
These washers are separated in the illustration but are together when placed
这些 垫圈 是 分开 在 这 插图 但 是 一起 什么时候 放置
[ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔ:sɪt] .
in a faucet .
在 一个 龙头 .

图中这些垫圈是分开的，但安装在水龙头中时是在一起的。

[ˈfɪɡə(r)] [faɪv] . — [tɒp] [ˈwɑ:ʃərz] [ænd; ənd] [ˈpækɪŋz] :
Figure 5 . — Top washers and packings :
数字 5 . — 顶部 垫圈 和 包装 :

图 5.—顶部垫圈和填料：

[ə; eɪ] , [tɒp] [ˈwɑ:ʃərz] [ˈkɒmənli] [ju:st] [ɪn] [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ˈfɔ:səts] ([fɪɡ] . [wʌn]) ; [bi:] ,
A , top washers commonly used in ordinary compression faucets (fig . 1) ; B ,
一个 , 顶部 垫圈 通常 用过的 在 普通的 压缩 水龙头 (如图 . 1) ; B ,
A，普通压缩式水龙头中常用的顶部垫圈（图 1）；B，

[tɒp] [ˈwɑ:ʃərz] [wɪt] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] [brɪˈni:θ] [ðə; ði] [kæp] [nʌt] ([fɪɡ] . [wʌn]) [si:] ,
top washers which fill the space beneath the cap nut (fig . 1) C ,
顶部 垫圈 哪个 充满 这 空间 下面 这 帽 坚果 (如图 . 1) C ,
顶部垫圈填充盖形螺母下方的空间（图 1）C，

[ˈkænd(ə)] [wɪk] [ˈpækɪŋ] [ænd; ənd] [brɑ:s] [ˈwɒʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɒʃstænd] [ˈfɔ:sɪt] ([fɪɡ] .
candle wick packing and brass washer for washstand faucet (fig .
蜡烛 灯芯 包装 和 黄铜 垫圈 为了 洗手台 龙头 (如图 .
洗手台水龙头的蜡烛芯填料和黄铜垫圈（图）。

[tu:ˈtu:]) ; [di:] , [ˈspɪnd(ə)] [ˈpækɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfʊlə(r)] [ˈfɔ:sɪt] ([fɪɡ] . [fɔ:r]) .
2) ; D , spindle packing for Fuller faucet (fig . 4) .
2) ; D , 主轴 包装 为了 富勒 龙头 (如图 . 4) .

2)；D，富勒水龙头轴填料（图 4）。

[nju:] ['fɔ:səts] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [jəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][wʌn][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][hæv; həv][ðə; ði][tɒp] ['wɑ:ʃərz]
New faucets of the kind shown in figure 1 usually have the top washers
新的 水龙头 的 这 种类 所示 在 数字 1 通常 有 这 顶部 垫圈
[jəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][faɪv] ,
shown in figure 5 ,
所示 在 数字 5 ,

如图 1 所示的新型水龙头通常带有如图 5 所示的顶部垫圈。

[bi:] .
B .
B .

B.

[ðə; ði]['rʌbə(r)] ['wɒʃə(r)] [fɪlz] [ðə; ði] [speɪs] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði][kæp] [nʌt] ,
The rubber washer fills the space beneath the cap nut ,
这 橡皮 垫圈 填充 这 空间 下面 这 帽 坚果 ,
橡胶垫圈填充了盖形螺母下方的空间,

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪn] ['faɪbə(r)][ænd; ənd] [brɑ:s] ['wɑ:ʃərz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pɜ:pəsɪz] [dɪ'skraɪbd]
and the thin fiber and brass washers are for the purposes described
和 这 薄的 纤维 和 黄铜 垫圈 是 为了 这 目的 描述
[ə'boʊv] .
above .
多于 .

而细纤维和黄铜垫圈则用于上述用途。

[ɪf] [nəʊ][tɒp] ['wɒʃə(r)] [ɪz][ə'veɪləb(ə)] , [ðə; ði] [speɪs] [meɪ] [bi:; bi] [pækt] [wɪð] ['kænd(ə)l] ['wɪkɪŋ] [ɔ:(r)]
If no top washer is available , the space may be packed with candle wicking or
如果 不 顶部 垫圈 是 可用的 , 这 空间 可能 是 包装 和 蜡烛 吸湿排汗 或者
[sɒft] [twɪn] ,
soft twine ,
柔软的 缠绕 ,

如果没有顶垫圈，可以用蜡烛芯或软绳填充空隙。

[tu:; tə] [wɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['mʌtn] [ɔ:(r)] [bi:f] ['tæləʊ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['lu:bɪkət] [ðə; ði] [stem]
to which a little mutton or beef tallow should be applied to lubricate the stem
到 哪个 一个 小的 羊肉 或者 牛肉 脂 应该 是 应用 到 润滑 这 干
,
/
,

应在茎部涂抹少量羊油或牛油以润滑，

[tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] ['pækɪŋ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:][mɔ:(r)] [ɪm'pɜ:viəs] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)] . «
to preserve the packing , and to make it more impervious to water . «
到 保存 这 包装 , 和 到 制作 它 更多的 不透水的 到 水 . «
[faɪv]
5
5

为了保护包装，并使其更防水。« 5

» [wen] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][tɒp] ['wɒʃə(r)] [ɔ:(r)] ['wɑ:ʃərz] [ɒn][ə; eɪ] [kəm'preʃ(ə)n] ['fɔ:sɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
» When placing the top washer or washers on a compression faucet of the kind
» 什么时候 放置 这 顶部 垫圈 或者 垫圈 在 一个 压缩 龙头 的 这 种类
[jəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][wʌn] ,
shown in figure 1 ,
所示 在 数字 1 ,

»当将顶部垫圈或多个垫圈安装到如图 1 所示的压缩式水龙头上时，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tu:; tə] [ʌt] [ɒf] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['fɔ:sɪt] [ɪz] [kləʊzd] .
it is unnecessary to shut off the water provided the faucet is closed .
它 是 不必要 到 关闭 离开 这 水 假如 这 龙头 是 关闭 .

只要水龙头关着，就无需关闭水源。

[wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ki:p] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] [kləʊzd] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rentʃ] [ɪn][ðə; ði]
With the right hand keep the faucet closed and with a monkey wrench in the
和 这 正确的 手 保持 这 龙头 关闭 和 和 一个 猴 扳手 在 这
[left][hænd] [ʌn'skru:] [ðə; ði][kæp] [nʌt] .
left hand unscrew the cap nut .
左边 手 拧开 这 帽 坚果 .

右手按住水龙头，左手用活动扳手拧下盖螺母。

[ʌn'skru:] [ðə; ði]['hænd(ə)l] [skru:] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][kæp] [nʌt] .
Unscrew the handle screw and remove handle and cap nut .
拧开 这 处理 拧紧 和 消除 处理 和 帽 坚果 .

拧下把手螺丝，取下把手和盖形螺母。

[pʊt][ɒn] [nju:] ['wɑ:ʃəz] [æz; əz] [[əʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][faɪv] , [ə; eɪ] , [ɔ:(r)][faɪv] , [bi:] , [ænd; ənd] [ˌri:ə'sembəl]
Put on new washers as shown in figure 5 , A , or 5 , B , and reassemble
放 在 新的 垫圈 作为 所示 在 数字 5 , 一个 , 或者 5 , B , 和 重新组装
[ðə; ði] [pɑ:ts] .
the parts .
这 部分 .

如图 5A 或 5B 所示，装上新的垫圈，然后重新组装零件。

['fɪgə(r)][faɪv] , [si:] , [[əʊz] [ðə; ði][stem] ['pækɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒʃstænd] ['fɔ:sɪt] [[əʊn] [ɪn]['fɪgə(r)]
Figure 5 , C , shows the stem packing for the washstand faucet shown in figure
数字 5 , C , 演出 这 干 包装 为了 这 洗手台 龙头 所示 在 数字
[tu:'tu:] .
2 :
2 :

图 5、C 显示了图 2 所示的洗手台水龙头阀杆填料。

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [speɪs] [ɪz] ['veri] [smɔ:l][ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['kænd(ə)l] ['wɪkɪŋ] ['lu:bɪkeɪtɪd] [wɪð]
The packing space is very small and is filled with candle wicking lubricated with
这 包装 空间 是 非常 小的 和 是 已填 和 蜡烛 吸湿排汗 润滑的 和
[ˈtæləʊ] .
tallow .
脂 .

包装空间非常小，里面装满了涂有牛油的蜡烛芯。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [brɑ:s] ['frɪk(ə)n] ['wɒʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌfɪŋ] [bɒks] ,
There is a thin brass friction washer in the bottom of the stuffing box ,
那里 是 一个 薄的 黄铜 摩擦 垫圈 在 这 底部 的 这 馅 盒子 ,
填料函底部有一个薄的黄铜摩擦垫圈。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hek'sægən(ə)l] ['pækɪŋ] [nʌt] [skru:z] ['ɪntu:][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .
and a hexagonal packing nut screws into the top of the box .
和 一个 六边形 包装 坚果 螺丝 进入 这 顶部 的 这 盒子 .
一个六角形包装螺母拧入盒子的顶部。

[tu; tə] [rɪ'nju:] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ['wɪkɪŋ] , [ki:p] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] [kləʊzd] .
To renew the candle wicking , keep the faucet closed .
到 更新 这 蜡烛 吸湿排汗 , 保持 这 龙头 关闭 .
要更换蜡烛芯，请保持水龙头关闭。

[ʌn'skru:] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [nʌt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [rentʃ] , [ræp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪkɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]
Unscrew the packing nut with a monkey wrench , wrap a little wicking around the
拧开 这 包装 坚果 和 一个 猴 扳手 , 裹 一个 小的 吸湿排汗 大约 这
[stem] ,
stem ,
干 ,
用活动扳手拧下填料螺母，在阀杆上缠绕一些棉芯，

[ænd; ənd] [skru:] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [nʌt] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪkɪŋ] [ænd; ənd][ɪntu:][ðə; ði] ['stʌfɪŋ]
and screw the packing nut down against the wicking and into the stuffing
和 拧紧 这 包装 坚果 向下 反对 这 吸湿排汗 和 进入 这 馅
[bɒks] .
box .
盒子 .

然后将填料螺母拧紧在芯吸处，并拧入填料函。

[ˈspɪnd(ə)l] ['pækɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] [ˈfɔ:sɪt] ([si:] [fɪg]) .
Spindle packing for a Fuller faucet (see fig .
主轴 包装 为了 一个 富勒 龙头 (看 如图 .

富勒水龙头的轴填料（见图）。

[fɔ:(r)] [ɪz] [[əʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][faɪv] , [di:] ,
4) is shown in figure 5 , D ,
4) 是 所示 在 数字 5 , D ,

4) 如图 5，D 所示，

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θri:] ['kɒləz] [ɔ:(r)] [rɪŋz] [əb'teɪnəb(ə)l][frəm; frəm] ['plʌmɪŋ] ['dɪlər]
and consists of three collars or rings obtainable from plumbing dealers
和 由 的 三 项圈 或者 戒指 可获得 从 管道 经销商
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [sents] .
for a few cents .
为了 一个 很少 分 .

它由三个环或箍组成，这些环或箍可以从水暖器材经销商处以几美分的价格买到。

[ə; eɪ] [li:d] [rɪŋ] [ɔ:(r)] ['pækɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntɪ] [lɒŋ] [gəʊz][fɜ:st] ([ləʊɪst]) [ɒn]
A lead ring or packing about one - eighth of an inch long goes first (lowest) on
一个 带领 戒指 或者 包装 关于 一 - 第八 的 一个 英寸 长的 去 第一的 (最低) 在
[ðə; ði][ˈspɪnd(ə)l] ;
the spindle ;
这 主轴 ;

长度约为八分之一英寸的导环或垫片放在主轴的最前面（最下面）；

[ðen] [ə; eɪ] [ˈrʌbə(r)] - [ænd; ənd] - [ˈfæbrɪk][ˌkɒmpə'zɪ(ə)n] ['pækɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntɪ] [lɒŋ]
then a rubber - and - fabric composition packing about one - fourth of an inch long .
然后 一个 橡皮 - 和 - 织物 作品 包装 关于 一 - 第四 的 一个 英寸 长的 ;
long ;
长的 ;

然后是长度约为四分之一英寸的橡胶和织物复合包装物；

[ðen] [ə; eɪ] [brɑ:s] ['pækɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntɪ] [lɒŋ] .
then a brass packing about one - fourth of an inch long .
然后 一个 黄铜 包装 关于 一 - 第四 的 一个 英寸 长的 .

然后是一根约四分之一英寸长的黄铜填料。

['skru:ɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][kæp] [nʌt] [kəm'presɪz] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪ(ə)n] ['pækɪŋ] ,
Screwing down the cap nut compresses the composition packing ,
拧螺丝 向下 这 帽 坚果 压缩 这 作品 包装 ,
[ænd; ənd] [weə(r)] .
拧紧盖螺母会压缩复合填料，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmet(ə)l] ['pækɪŋz] [teɪk] [ʌp][ˈfrɪk(ə)n][ænd; ənd][weə(r)] .
and the metal packings take up friction and wear .
和 这 金属 包装 拿 向上 摩擦 和 穿 .

金属填料可以吸收摩擦和磨损。

[tu:; tə][pʊt][ɪn] [nju:] ['pækɪŋz] ,
To put in new packings ,
到 放 在 新的 包装 ,

装入新的包装，

[ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] [ænd; ənd] [rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈhænd(ə)] [ænd; ənd][kæp][nʌt]
shut off the water from the faucet and remove the handle and cap nut
关闭 离开 这 水 从 这 龙头 和 消除 这 处理 和 帽 坚果
,
.
.
.

关闭水龙头的水源，取下把手和盖螺母。

[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ˈfɔ:səts] .
as described in connection with compression faucets .
作为 描述 在 联系 和 压缩 水龙头 .

如压缩式水龙头部分所述。

[stɒp] [ænd; ənd] [weɪst] [kɒks]
STOP AND WASTE COCKS
停止 和 浪费 公鸡

停止和浪费公鸡

[ˈfɪgə(r)][sɪks] . — [stɒp][ænd; ənd] [weɪst] [kɒk] ; [ə; eɪ] , [pɑ:ts] [əˈsembəld] ; [bi:] , [pɑ:ts] [ˈʌnəˈseɪmblɪd] .
Figure 6 . — Stop and waste cock ; A , parts assembled ; B , parts unassembled .
数字 6 . — 停止 和 浪费 公鸡 ; 一个 , 部分 组装 ; B , 部分 未组装 .

图 6.—止回阀和废液阀；A，已组装的部件；B，未组装的部件。

[ˈfɪgə(r)][sɪks] , [ə; eɪ] , [jəʊz] [æn; ən][əˈdʒʌstəb(ə)] [ˈsɒkɪt] - [ˈli:və(r)][ˈhænd(ə)] , [graʊnd] [ki:] , [flæt] [wei] ,
Figure 6 , A , shows an adjustable socket - lever handle , ground key , flat way ,
数字 6 , 一个 , 演出 一个 可调节的 插座 - 杠杆 处理 , 地面 钥匙 , 平坦的 方式 ,

图 6，A，显示了一个可调节的套筒杠杆手柄、接地键、扁平导轨，

[stɒp][ænd; ənd] [weɪst] [kɒk] [tu:; tə] [ʃʌt] [ɒf] [ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [ɔ:(r)][ɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpaɪpɪŋ] [ˈsɪstəm]
stop and waste cock to shut off water to part or all of a piping system
停止 和 浪费 公鸡 到 关闭 离开 水 到 部分 或者 全部 的 一个 管道 系统
[ænd; ənd][tu:; tə] [dreɪn] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˈsɪtʃueɪtɪd] [paɪps] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɪz] [kʌt] [ɒf] .
and to drain the higher situated pipes from which the flow is cut off .
和 到 流走 这 更高 位于 管道 从 哪个 这 流动 是 切 离开 .

止水阀和排污阀用于关闭部分或全部管道系统的水源，并排空被切断水流的较高位置管道中的水。

[ə; eɪ][stɒp][ænd; ənd] [weɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] [səˈplaɪ] [paɪp] [dʒʌst][,ɪnˈsaɪd]
A stop and waste should always be placed on the house supply pipe just inside
一个 停止 和 浪费 应该 总是 是 放置 在 这 房子 供应 管道 只是 里面
[ðə; ði] [haʊs] [ɔ:(r)][ðə; ði][ˈselə(r)][wɔ:l] .
the house or the cellar wall .
这 房子 或者 这 地窖 墙 .

房屋供水管道内侧或地下室墙壁上应该始终安装止水阀和排水阀。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)] [ɒn] [brɑ:ntʃ] [paɪps] « [sɪks]
They are very useful on branch pipes « 6
他们 是 非常 有用 在 分支 管道 « 6

它们在支管上非常有用« 6

» [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈselə(r)][ɔ:(r)] [ˈkɪtʃɪn] [tu:; tə] [ˌʌpˈsteəz] [ɔ:(r)] [bæk] [rʊmz; ru:mz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ˈfri:zɪŋ]
» from a cellar or kitchen to upstairs or back rooms subject to freezing
» 从 一个 地窖 或者 厨房 到 楼上 或者 后退 房间 主题 到 冷冻
[ˈtemprətʃər] [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [ˈtemprəri] [ˌdɪskənˈtɪnjʊəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈplaɪ] .
temperatures or other temporary discontinuance of the supply .
温度 或者 其他 暂时的 停止 的 这 供应 .

»从地下室或厨房到楼上或后面的房间，可能会受到冰冻温度或其他暂时断水的影响。

[ˈfɪgə(r)] [sɪks] , [bi:] , [ˈəʊz] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈseɪblɪ] [pɑ:ts] , [ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)]
Figure 6 , B , shows the disassembled parts , all of which except the handle
数字 6 , B , 演出 这 拆卸 部分 , 全部 的 哪个 除了 这 处理
[ɑ:(r); ə(r)] [bra:s] .
are brass .
是 黄铜 .

图 6, B 显示了拆卸后的零件, 除把手外, 所有零件均为黄铜材质。

[ðə; ði] [ki:] [ɔ:(r)] [plʌg] [ɪz] [graʊnd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈwɔ:tə(r)] - [taɪt] [fɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒk] ,
The key or plug is ground to a water - tight fit in the body of the cock ,
这 钥匙 或者 插头 是 地面 到 一个 水 - 紧的 合身 在 这 身体 的 这 公鸡 ,
钥匙或插头与公鸡本体紧密贴合, 形成水密封。

[ænd; ənd] [ˈwɔ:tə(r)] [ɪz] [tɜ:nd] [ɒn] [ɔ:(r)] [ɒf] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] [ə; eɪ] [ˈkwɔ:tə(r)] [tɜ:n] .
and water is turned on or off by giving the handle a quarter turn .
和 水 是 转向 在 或者 离开 经过 给予 这 处理 一个 四分之一 转动 .
将把手旋转四分之一圈即可打开或关闭水龙头。

[ˈtɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] [ˈkrɒswaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪp] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] [səˈplaɪ] ,
Turning the handle crosswise of the pipe shuts off the supply ,
转弯 这 处理 横向 的 这 管道 关闭 离开 这 供应 ,
横向转动管道上的把手即可关闭供水。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ˈwɔ:tə(r)] [dreɪnz] [bæk] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [raʊnd] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
and the dead water drains back through the small round hole in the side of
和 这 死的 水 排水沟 后退 通过 这 小的 圆形的 洞 在 这 边 的
[ðə; ði] [plʌg] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [weɪst] [tju:b] .
the plug and out the waste tube .
这 插头 和 出去 这 浪费 管子 .
死水会通过塞子侧面的小圆孔流回, 然后从废水管排出。

[ˈmeni] [stɒp] [ænd; ənd] [weɪst] [kɒks] [hæv; həv] [ˈbrəʊkən] [ɔ:(r)] [bent] [ˈhænd(ə)l] [ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlðəwaɪz]
Many stop and waste cocks have broken or bent handles or are otherwise
许多 停止 和 浪费 公鸡 有 破碎的 或者 弯曲 把手 或者 是 否则
[ˈrendəd] [ˈju:sləs] ,
rendered useless ,
渲染 无用 ,
许多止水阀和排水阀的把手断裂或弯曲, 或者因其他原因无法使用。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈpi:p(ə)] [du:; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðem; ðəm] .
because people do not understand them .
因为 人们 做 不是 理解 他们 .
因为人们不了解它们。

[æz; əz] [rɪˈsi:vɪd] [frɒm; frəm] [ˈdɪlər] , [ðə; ði] [nʌt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli]
As received from dealers , the nut on the bottom of the plug is generally
作为 已收到 从 经销商 , 这 坚果 在 这 底部 的 这 插头 是 一般来说
[ˈskru:d] [ʌp] [taɪt] ,
screwed up tight ,
螺丝 向上 紧的 ,
从经销商处收到的产品中, 插头底部的螺母通常都已拧紧。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [ɔ:(r)] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] [ænd; ənd] [plʌg] .
making it difficult or impossible to turn the handle and plug .
制作 它 难的 或者 不可能的 到 转动 这 处理 和 插头 .
导致难以或无法转动把手和插头。

[lɒŋ] [pɪəriədz] [ɒv; əv] [dɪsˈju:s] [ˈfri:kwəntli] [kɔ:z] [ðə; ði] [plʌg] [tu:; tə] [stɪk] [fɑ:st] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Long periods of disuse frequently cause the plug to stick fast in the body .
长的 时期 的 废弃 频繁地 原因 这 插头 到 戳 快速地 在 这 身体 .
长时间不使用会导致塞子牢牢卡在体内。

[ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [ˈiːzəli] [ˈluːs(ə)nd] [baɪ] [ˈslɑːtli] [ˌʌnˈskruːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [nʌt] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði]
The plug is easily loosened by slightly unscrewing the bottom nut and striking the
这 插头 是 容易地 松动 经过 轻微地 拧开 这 底部 坚果 和 引人注目 这
[ˈləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [plʌg] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪt] [bləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] .
lower end of the plug a few light blows with a hammer .
降低 结尾 的 这 插头 一个 很少 光 打击 和 一个 锤 .

只需稍微拧松底部螺母，然后用锤子轻轻敲击插头的下端几下，即可轻松松开插头。

[slɑːt] [ˈliːkɪdʒ] [kɔːzd] [baɪ][weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [plʌg] [ɔː(r)][dʒɜːt] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈventɪd]
Slight leakage caused by wear of the plug or dirt around it may be prevented
轻微 泄漏 导致 经过 穿 的 这 插头 或者 污垢 大约 它 可能 是 阻止
[baɪ] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [plʌg] [ænd; ənd] [ˈtaɪtnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [nʌt] .
by cleaning the plug and tightening the bottom nut .
经过 打扫 这 插头 和 收紧 这 底部 坚果 .
清洁塞子并拧紧底部螺母，即可防止因塞子磨损或周围污垢造成的轻微泄漏。

[ə; eɪ] [plʌg] [ˈbædli] [wɔːn] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [ɔː(r)][kənˈtɪnjuəl] [juːz][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈgraɪnd] ,
A plug badly worn from long or continual use can be reground ,
一个 插头 糟糕 磨损 从 长的 或者 持续的 使用 能 是 重新研磨 ,
因长期或持续使用而严重磨损的插头可以重新研磨。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈbetə(r)][ænd; ənd] [tʃiːpə] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [njuː] [plʌg] [ɔː(r)][ə; eɪ]
but it is usually better and cheaper to get a new plug or a
但 它 是 通常 更好的 和 更便宜 到 得到 一个 新的 插头 或者 一个
[kəmˈpliːt] [njuː] [kɒk] .
complete new cock .
完全的 新的 公鸡 .
但通常来说，更换新的插头或整个新的阴茎会更好更便宜。

[bɔːl] [kɒks]
BALL COCKS
球 公鸡

球形旋塞

[ˈfɪgə(r)] [ˈsevn̩] , [ə; eɪ] ,
Figure 7 , A ,
数字 7 , 一个 ,

图 7，A，

[ˈəʊz] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈkɒmpaʊnd] - [ˈliːvə(r)] [bɔːl] [kɒk] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [səˈplaɪ] [ɪn][ə; eɪ]
shows an ordinary compound - lever ball cock to control the water supply in a
演出 一个 普通的 化合物 - 杠杆 球 公鸡 到 控制 这 水 供应 在 一个
[flʌʃ] [tæŋk] .
flush tank .
冲洗 坦克 .
图中所示为普通复合杠杆式球阀，用于控制冲水箱中的供水。

图中所示为普通复合杠杆式球阀，用于控制冲水箱中的供水。

[ðə; ði] [fləʊt] [bɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːt] [ˈwɒʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The float ball and the seat washer on the bottom of the plunger are the
这 漂浮 球 和 这 座位 垫圈 在 这 底部 的 这 柱塞 是 这
[ˈəʊnli] [pɑːts] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [niːd] [rɪˈpeəz] .
only parts likely to need repairs .
仅有的 部分 可能 到 需要 维修 .
柱塞底部的浮球和座圈是唯一可能需要维修的部件。

[ðə; ði] [ˈbɔɪənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fləʊt] [ɪz][ðə; ði] [fɔːs] [wɪt] [ˈləʊə] [ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] ,
The buoyancy of the float is the force which lowers the plunger ,
这 浮力 的 这 漂浮 是 这 力量 哪个 下 这 柱塞 ,
浮子的浮力就是使柱塞下沉的力。

[ʃʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][æz; əz][ðə; ði][tæŋk] [fɪlz] .
shutting off the water as the tank fills .
关闭 离开 这 水 作为 这 坦克 填充 .

水箱注满后，关闭水源。

[ə; eɪ] [ˈli:ki] , [ˈwɔ:tə(r)] - [lɒgd] [fləʊt] [həʊldz][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)][ʌp] , [pəˈmitɪŋ] [ˈkɒnstənt] [fləʊ]
A leaky , water - logged float holds the plunger up , permitting constant flow
一个 漏水 , 水 - 已登录 漂浮 持有 这 柱塞 向上 , 允许 持续的 流动
[ænd; ənd] [weɪst] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
and waste of water .
和 浪费 的 水 .

漏水、浸透水的浮子将柱塞顶住，导致水不断流出并造成浪费。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [li:k] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɒpə(r)] [fləʊt] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈsɒdəd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ɪn][bæd] [kənˈdɪʃn] ,
A small leak in a copper float can be soldered ; but if in bad condition ,
一个 小的 泄露 在 一个 铜 漂浮 能 是 焊接 ; 但 如果 在 坏的 状况 ,
[kənˈdɪʃn] [ɪz] [ɪn] [bæd] [kənˈdɪʃn] [ɪz] [ɪn] [bæd] [kənˈdɪʃn] .
铜浮子上的小泄漏可以用焊接修复；但如果状况很差，

[ðə; ði] [fləʊt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈpleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] [nju:] [wʌn] .
the float should be replaced by a new one .
这 漂浮 应该 是 替换 经过 一个 新的 一 .

应该更换新的浮子。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈkɒpə(r)] , [ˈbeɪkələɪt] , [ɔ:(r)][hɑ:d] - [ˈrʌbə(r)] [fləʊt] [fɔ:(r)][baɪ][faɪv] [ˈɪntʃɪz] [kɒsts] - [tu:; tə] -
A good copper , bakelite , or hard - rubber float 4 by 5 inches costs 25 to 50
一个 好的 铜 , 胶木 , 或者 难的 - 橡皮 漂浮 4 经过 5 英寸 成本 - 到 -
[sents] .
cents .
分 .

一个好的铜制、胶木或硬橡胶材质的浮子，尺寸为 4 英寸 x 5 英寸，售价为 25 至 50 美分。

[ˈfɪgə(r)] [ˈseɪvən] . — [bɔ:l] [kɒk] ; [ə; eɪ] , [pɑ:ts] [əˈsembəld] ; [bi:] , [ˈplʌndʒə(r)] , [ˈwɒʃə(r)] , [ænd; ənd][kæp] .
Figure 7 . — Ball cock ; A , parts assembled ; B , plunger , washer , and cap .
数字 7 . — 球 公鸡 ; 一个 , 部分 组装 ; B , 柱塞 , 垫圈 , 和 帽 .

图 7.—球形旋塞；A，组装好的零件；B，柱塞、垫圈和盖子。

[ˈfɪgə(r)] [ˈseɪvən] , [bi:] , [ʃəʊz] [ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈwɒʃə(r)] - [ˈhəʊldə(r)][kæp] [wɪtʃ] [skru:z] [ɒn]
Figure 7 , B , shows the plunger and washer - holder cap which screws on
数字 7 , B , 演出 这 柱塞 和 垫圈 - 持有者 帽 哪个 螺丝 在
[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] .
the bottom of the plunger .
这 底部 的 这 柱塞 .

图 7，B 显示了柱塞和垫圈支架盖，该盖旋在柱塞的底部。

[ðə; ði] [ˈwɒʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒv; əv] [sɒft] [ˈrʌbə(r)] [ɔ:(r)] [ˈleðə(r)] ,
The washer should be of soft rubber or leather ,
这 垫圈 应该 是 的 柔软的 橡皮 或者 皮革 ,

垫圈应采用软橡胶或皮革材质。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [fɔ:s] [wɪtʃ] [həʊldz][aɪ ˈti:][tu:; tə][ɪts] [si:t] [ɪz][nɒt] [ˈhevi] .
because the force which holds it to its seat is not heavy .
因为 这 力量 哪个 持有 它 到 它是 座位 是 不是 重的 .

因为将它固定在座位上的力并不大。

[ðə; ði][kæp][ɪz] [θɪn] [brɑ:s] .
The cap is thin brass .
这 帽 是 薄的 黄铜 .

盖子是薄黄铜材质。

[tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈwɒʃə(r)] , [ʌt] [ɒf] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][dreɪn][ðə; ði][tæŋk] .
To replace the washer , shut off the water and drain the tank .
到 代替 这 垫圈 , 关闭 离开 这 水 和 流走 这 坦克 .

要更换垫圈，请关闭水源并排空水箱。

[ˌʌn'skruː] [ðə; ði] [tuː] [ˈθʌmskruː] [wɪt] [ˈpɪvət][ðə; ði] [fləʊt] - [rɒd] « ['seɪvən]
Unscrew the two thumbscrews which pivot the float - rod « 7

拧开 这 二 指旋螺钉 哪个 枢 这 漂浮 - 杆 « 7

拧下固定浮杆的两个蝶形螺钉« 7

» ['li:və(r)][ænd; ənd][ˈplʌndʒə(r)][ˈli:və(r)] .

» **lever and plunger lever** .

» 杠杆 和 柱塞 杠杆 .

»杠杆和柱塞杠杆。

[pʊʃ] [ðə; ði] [tuː] [ˈli:vəz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)][ˈli:və(r)] [θruː] [ðə; ði] [hed]
Push the two levers to the left , drawing the plunger lever through the head

推 这 二 杠杆 到 这 左边 , 绘画 这 柱塞 杠杆 通过 这 头

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] .

of the plunger .

的 这 柱塞 .

将两个杠杆向左推，使柱塞杠杆穿过柱塞头。

[lɪft] [aʊt][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] , [ˌʌn'skruː] [ðə; ði][kæp][ɒn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] ,
Lift out the plunger , unscrew the cap on the bottom of the plunger ,

举起 出去 这 柱塞 , 拧开 这 帽 在 这 底部 的 这 柱塞 ,

取出柱塞，拧下柱塞底部的盖子，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [sɒft] , [njuː] [ˈwɒʃə(r)] , [ænd; ənd] [riːə'sembl] [ðə; ði] [pɑːts] .

insert a soft , new washer , and reassemble the parts .

插入 一个 柔软的 , 新的 垫圈 , 和 重新组装 这 部分 .

插入一个柔软的新垫圈，然后重新组装零件。

[ðə; ði][kæp] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [kə'rəʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈwi:kənd] [ðæt][,aɪ 'tiː] [breɪks] ['djʊəriŋ][rɪ'muːv(ə)l]
The cap may be so corroded and weakened that it breaks during removal

这 帽 可能 是 所以 腐蚀 和 减弱 那 它 休息 期间 移动

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈplʌndʒə(r)] .

from the plunger .

从 这 柱塞 .

盖子可能腐蚀严重、强度降低，以至于在从柱塞上取下时会断裂。

[ə; eɪ] [njuː] [kæp][ɪz] [ðen] [ˈnesəsəri] , [ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒn][hænd] .
A new cap is then necessary , and it is well to have one or two on hand .

一个 新的 帽 是 然后 必要的 , 和 它 是出色地 到 有 一 或者 二 在 手 .

这时就需要一顶新帽子了，最好手头备上一两顶。

[wen] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɒʃə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [bɔːl] [kɒk] ,
When putting a washer on a ball cock ,

什么时候 推杆 一个 垫圈 在 一个 球 公鸡 ,

在球阀上安装垫圈时，

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [siː] [ðæt][,aɪ 'tiː][ɪz] [friː] [ɒv; əv] [nɪks] [ænd; ənd][grɪt] .
examine the seat to see that it is free of nicks and grit .

检查 这 座位 到 看 那 它 是自由的 的 尼克斯 和 砂砾 .

检查座椅，确保其没有划痕和沙砾。

[ðə; ði] [siːt] [meɪ] [niːd] [riː'graɪndɪŋ] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ˈʌndə(r)] [kəm'preʃ(ə)n] [ˈfɔːsəts] .
The seat may need regrounding , as explained under compression faucets .

这 座位 可能 需要 重磨 , 作为 解释 在下面 压缩 水龙头 .

如压缩式水龙头部分所述，阀座可能需要重新打磨。

[flʌʃ] [vælvz] [fɔː(r); fə(r)] [ləʊ] [tæŋks]
FLUSH VALVES FOR LOW TANKS

冲洗 阀门 为了 低的 坦克

低位水箱冲洗阀

[ˈfɪgə(r)][eɪt] . — [flʌʃ] [vælv] [fɔː(r); fə(r)][ləʊ] [tæŋk] .
Figure 8 . — Flush valve for low tank .
数字 8 . — 冲洗 阀门 为了 低的 坦克 .

图 8.—低水箱冲洗阀。

[ˈfɪgə(r)][eɪt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [taɪp] [ɒv; əv] [flʌʃ] [vælv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [tæŋk] .
Figure 8 shows a common type of flush valve for a low tank .
数字 8 演出 一个 常见的 类型 的 冲洗 阀门 为了 一个 低的 坦克 .

图 8 显示了一种常见的低位水箱冲水阀。

[ˈprɒbəbli] [nəʊ][ˈlðə(r)] [ˈplʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [niːdz] [əˈtenʃ(ə)n] [səʊ][ˈɒf(ə)n] .
Probably no other plumbing in the home needs attention so often .
大概 不 其他 管道 在 这 家 需求 注意力 所以 经常 .

家中其他任何管道系统可能都不需要像水管这样频繁地进行维护。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈfaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [nɪˈglekt] .
It is under water and subject to fouling and neglect .
它 是 在下面 水 和 主题 到 污垢 和 忽视 .

它位于水下，容易受到污垢侵蚀和人为忽视。

[ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [ˈrʌbə(r)] [bɔːl] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] [jeɪp] [ænd; ənd][feɪlz][tuː; tə][drɒp] [ˈskweəli] [ˈɪntuː][ðə; ði]
The hollow rubber ball gets out of shape and fails to drop squarely into the
这 空洞的 橡皮 球 获得 出去 的 形状 和 失败 到 降低 完全 进入 这
[ˈhɒləʊd] [siːt] .
hollowed seat .
空心的 座位 .

空心橡胶球变形，无法稳稳地落入空心座椅中。

[ðə; ði][ˈhænd(ə)][ænd; ənd][ˈliːvə(r)][feɪl][tuː; tə] [wɜːk] [ˈsmuːðli] [ɔː(r)][ðə; ði][lɪft][ˈwaɪərz][get] [aʊt] [ɒv; əv]
The handle and lever fail to work smoothly or the lift wires get out of
这 处理 和 杠杆 失败 到 工作 顺利 或者 这 举起 电线 得到 出去 的
[plʌm] ,
plumb ,
垂直 ,

把手和操纵杆无法顺畅操作，或者升降钢丝绳偏离垂直位置。

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌp] [wen] [,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][drɒp][tuː; tə][ɪts] [siːt] .
causing the ball to remain up when it should drop to its seat .
导致 这 球 到 保持 向上什么时候 它 应该 降低 到 它是 座位 .

导致球本应落回球座时却停留在空中。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðɪːz] [ˈdɪfɪkəltɪz] ,
To remove these difficulties ,
到 消除 这些 困难 ,

为了消除这些困难，

[stɒp] [ˈɪnfləʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tæŋk][baɪ] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fləʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːl] [kɒk] [ɔː(r)] [səˈpɔːtɪŋ]
stop inflow to the tank by holding up the float of the ball cock or supporting
停止 流入 到 这 坦克 经过 保持 向上 这 漂浮 的 这 球 公鸡 或者 支持
[,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
it with a stick .
它 和 一个 戳 .

提起球阀的浮子或用棍子支撑它，即可停止水箱的进水。

[dreɪn] [ðə; ði][tæŋk][baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈrʌbə(r)] [bɔːl] .
Drain the tank by raising the rubber ball .
流走 这 坦克 经过 提高 这 橡皮 球 .

提起橡胶球，排空水箱。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [wɔːn] , [aʊt] [ɒv; əv] [jeɪp] , [ɔː(r)][hæz; hæz] [lɒst] [ɪts][,ɪːləˈstɪsəti] ,
If the ball is worn , out of shape , or has lost its elasticity ,
如果 这 球 是 磨损 , 出去 的 形状 , 或者 有 丢失的它是 弹性 ,

如果球已经磨损、变形或失去弹性，

[ˌʌnˈskruː] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][lɪft][ˈwaɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [aɪ ˈtiː] [wið] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .
unscrew the lower lift wire from the ball and replace it with a new one .
拧开 这 降低 举起 金属丝 从 这 球 和 代替 它 和 一个 新的 一 .

将下部升降钢丝从球头上拧下来，换上新的。

[ə; eɪ] - / [tuːˈtuː] - [ɪnt] [ˈrʌbə(r)] [bɔːl] [kɒsts] [əˈbaʊt] - [sents] ,
A 21 / 2 - inch rubber ball costs about 25 cents ,
一个 - / 2 - 英寸 橡皮 球 成本 关于 - 分 ,

一个直径2.5英寸的橡胶球大约售价25美分。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
and a new one should always be kept in the house .
和 一个 新的 一 应该 总是 是 保留 在 这 房子 .

家中应始终备有一个新的。

[ðə; ði][lɪft][ˈwaɪəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [streɪt] [ænd; ənd] [plʌm] .
The lift wires should be straight and plumb .
这 举起 电线 应该 是 直的 和 垂直 .

升降机钢索应该笔直且垂直。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][lɪft][ˈwaɪə(r)][ɪz] [ˈredɪli] [ˈsentəd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [vælv] [baɪ] [miːnz]
The lower lift wire is readily centered over the center of the valve by means
这 降低 举起 金属丝 是 容易 居中 超过 这 中心 的 这 阀门 经过 方法
[ɒv; əv][ðə; ði][əˈdʒʌstəb(ə)l] [gaɪd] [ˈhəʊldə(r)] .
of the adjustable guide holder .
的 这 可调节的 指导 持有者 .

通过可调节导向支架，可以轻松地将下部提升钢丝调整到阀门中心上方。

[baɪ] [ˈluːsnɪŋ] [ðə; ði] [ˈθʌmskruː] , [ðə; ði][ˈhəʊldə(r)][ɪz] [reɪzd] , [ˈloʊəd; ˈlaʊəd] , [ɔː(r)][rəʊˈteɪtɪd][əˈbaʊt]
By loosening the thumbscrew , the holder is raised , lowered , or rotated about
经过 松动 这 指旋螺丝 , 这 持有者 是 提高 , 降低 , 或者 旋转 关于
[ðə; ði][əʊvəˈfləʊ] [tjuːb] !
the overflow tube !
这 溢出 管子 !

松开指旋螺钉，即可升高、降低或绕溢流管旋转支架！

[baɪ] [ˈluːsnɪŋ] [ðə; ði] [lɒk] [nʌt][ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [gaɪd] [skruː] ,
By loosening the lock nut and turning the guide screw ,
经过 松动 这 锁 坚果 和 转弯 这 指导 拧紧 ,

松开锁紧螺母并转动导向螺钉，

[ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][pəˈzɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪd] [ɪz] [fɪkst] [ɪgˈzæktli][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
the horizontal position of the guide is fixed exactly over the center of the
这 水平的 位置 的 这 指导 是 固定的 确切地 超过 这 中心 的 这
[vælv] ,
valve ,
阀门 ,

导向器的水平位置固定在阀门的中心正上方。

[ðɪːz] [əˈdʒʌstmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
these adjustments are very important .
这些 调整 是 非常 重要的 .

这些调整非常重要。

[ðə; ði][ˈʌpə(r)] [lɪft][ˈwaɪə(r)][ʃʊd; ʃəd] [luːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈliːvə(r)] [ˈɑːmhəʊl] [ˈnɪərɪst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈvɜːtɪk(ə)l]
The upper lift wire should loop into the lever armhole nearest to a vertical
这 上 举起 金属丝 应该 环形 进入 这 杠杆 袖窿 最近的 到 一个 垂直的
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [vælv] .
from the center of the valve .
从 这 中心 的 这 阀门 .

上部提升钢丝应从阀门中心绕入靠近垂直方向的杠杆臂孔中。

[ə; eɪ][tænŋk][ʃʊd; ʃəd] ['empti] [wɪ'dɪn] - ['sekəndz; sɪ'kəndz] .
A tank should empty within 10 seconds .
一个 坦克 应该 空的 之内 - 秒 .

水箱应在 10 秒内排空。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] ['lenkθəniŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [bɔ:l][ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [raɪz][frɒm; frəm][ɪts] [si:t] ,
Owing to lengthening of the rubber ball and insufficient rise from its seat ,
欠款 到 延长 的 这 橡皮 球 和 不足的 上升 从 它是 座位 ,
由于橡胶球伸长且从底座上升不足,

[ðə; ði][taɪm] [meɪ] [bi:; bi][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] - ['sekəndz; sɪ'kəndz][ænd; ənd][ðə; ði] [flʌʃ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli]
the time may be longer than 10 seconds and the flush correspondingly
这 时间 可能 是 更长 比 - 秒 和 这 冲洗 相应地
[wi:k] .
weak .
虚弱的 .

时间可能超过 10 秒，冲洗效果也会相应减弱。

[ðɪs] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['ʃɔ:tnɪŋ] [ðə; ði] [lu:p] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪft]['waɪə(r)] .
This trouble may be overcome by shortening the loop in the upper lift wire .
这 麻烦 可能 是 克服 经过 缩短 这 环形 在 这 上 举起 金属丝 .
这个问题可以通过缩短上部提升钢丝绳的环长来解决。

[ə; eɪ][drɒp][ɔ:(r)] [tu:;] [ɒv; əv] ['lu:bɪkətɪŋ] [ɔɪl][ɒn][ðə; ði]['li:və(r)] ['mekənɪzəm] [meɪks] [aɪ 'ti:] [wɜ:k] [mɔ:(r)]
A drop or two of lubricating oil on the lever mechanism makes it work more
一个 降低 或者 二 的 润滑 油 在 这 杠杆 机制 制作 它 工作 更多的
['smu:ðli] .
smoothly .
顺利 .

在杠杆机构上滴一两滴润滑油，可以使其运转更顺畅。

[kla:gd] [paɪps]
CLOGGED PIPES
堵塞 管道

管道堵塞

[rʌst] [ænd; ənd][dɜ:t][ɪn]['wɔ:tə(r)][paɪps][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [sək'sesfəli] [rɪ'mu:vɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz]
Rust and dirt in water pipes are more or less successfully removed as follows
锈 和 污垢 在 水 管道 是 更多的 或者 较少的 成功地 已移除 作为 跟随
:
:
:
:

水管中的铁锈和污垢基本可以通过以下方法清除：

[taɪ][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][smɔ:l] , [staʊt] [kɔ:d][tu:; tə] [i:tʃ] [end][ɒv; əv][ə; eɪ][tu:'tu:] - [fʊt] [lenkθ; lenθ][ɒv; əv]
Tie a piece of small , stout cord to each end of a 2 - foot length of
领带 一个 片 的 小的 , 肥硕 绳索 到 每个 结尾 的 一个 2 - 脚 长度 的
[smɔ:l] [tʃeɪn] .
small chain .
小的 链 .

将一根细而结实的绳子分别系在一段 2 英尺长的小链子的两端。

[i:tʃ] [pi:s] [ɒv; əv] [kɔ:d] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)][lɒŋgə(r)] « [eɪt]
Each piece of cord should be a little longer « 8
每个 片 的 绳索 应该 是 一个 小的 更长 « 8
每段绳子都应该稍长一些« 8

» [ðæn; ðən][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][paɪp][tu:; tə][bi:; bi] [kli:nd] .
» **than the length of pipe to be cleaned** .
» 比 这 长度 的 管道 到 是 已清洗 .
»比待清洗管道的长度还要长。

[ə'tætʃ] [ðə; ði] [fri:] [end][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:dz] [tu;; tə][ə; ei] [stɪf] [sti:l] [ˈwaɪə(r)][ænd; ənd] [pʊʃ]
Attach the free end of one of the cords to a stiff steel wire and push
附 这 自由的 结尾 的 一 的 这 绳索 到 一个 僵硬的 钢 金属丝 和 推
[ðə; ði][ˈwaɪə(r)][ænd; ənd] [kɔ:d] [θru:] [ðə; ði][paɪp] .
the wire and cord through the pipe .
这 金属丝 和 绳索 通过 这 管道 .

将其中一根绳子的自由端连接到一根硬钢丝上，然后将钢丝和绳子一起穿过管道。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:dz] [pʊl] [ðə; ði] [tʃeɪn] [bæk][ænd; ənd] [fɔ:θ] [θru:] [ðə; ði][paɪp] ,
By means of the cords pull the chain back and forth through the pipe ,
经过 方法 的 这 绳索 拉 这 链 后退 和 前进 通过 这 管道 ,
通过绳索拉动链条在管道内来回移动,

[ænd; ənd] [ðen] [ˈθʌrəli] [flʌʃ] [ðə; ði][paɪp] [wɪð] [kli:n] [ˈwɔ:tə(r)][ˈʌndə(r)] [strɒŋ] [ˈpreʃə(r)] .
and then thoroughly flush the pipe with clean water under strong pressure .
和 然后 彻底 冲洗 这 管道 和 干净的 水 在下面 强的 压力 .
然后用高压清水彻底冲洗管道。

[lɒŋ] [laɪnz] [meɪ] [bi;; bi][ˈəʊpənd][æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ænd; ənd] [kli:nd] [ˈsek(ə)n][baɪ][ˈsek(ə)n] .
Long lines may be opened at intervals and cleaned section by section .
长的 线条 可能 是 打开 在 间隔 和 已清洗 部分 经过 部分 .
长输电线路可以分段开启并逐段清洗。

[ˈʌðə(r)] [ˈmeθədʒ] [ɑ:(r); ə(r)] : [ˈju:zɪŋ][ə; ei][swɒb][ɔ:(r)][ˈwaɪə(r)] [brʌʃ] [ə'tætʃt] [tu;; tə][ə; ei] [smɔ:l] [sti:l]
Other methods are : Using a swab or wire brush attached to a small steel
其他 方法 是 : 使用 一个 拭子 或者 金属丝 刷子 随附的 到 一个 小的 钢
[ɔ:(r)] [bra:s] [rɒd] ;
or brass rod ;
或者 黄铜 杆 ;

其他方法包括：使用连接在细钢棒或黄铜棒上的棉签或钢丝刷；

[ˈflʌʃɪŋ] [wɪð] [ə; ei] [ˈpaʊəf(ə)] [hænd] [pʌmp] ;
flushing with a powerful hand pump ;
冲洗 和 一个 强大的 手 泵 ;
用强力手动泵冲洗；

[ɔ:(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][paɪp] [wɪð] [daɪˈlu:tɪd][ˌmɪʊəriˈæti:k][ˈæsɪd][ænd; ənd] [əˈlaʊɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][tu;; tə][stænd][ɪn]
or filling the pipe with diluted muriatic acid and allowing it to stand in
或者 填充 这 管道 和 稀 氯化物 酸 和 允许 它 到 站立 在
[ðə; ði][paɪp] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈæsɪd][tu;; tə][ækt] .
the pipe long enough for the acid to act .
这 管道 长的 足够的 为了 这 酸 到 行为 .

或者将管道灌满稀释的盐酸，并让其在管道中停留足够长的时间，使酸发生反应。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ɪz] [ˌʌnsək'sesfl] [ˌaɪ ˈti:][fʊd; fəd][bi;; bi] [rɪˈpi:tɪd] .
If the treatment is unsuccessful it should be repeated .
如果 这 治疗 是 不成功 它 应该 是 重复 .
如果治疗无效，则应重复治疗。

[ə; ei][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv][wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˈæsɪd][ænd; ənd][ˈsevən] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [əˈlaʊd] [tu;; tə]
A mixture of 1 part of acid and 7 parts of water allowed to
一个 混合物 的 1 部分 的 酸 和 7 部分 的 水 允许 到
[stænd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ɪn][wʌn] ,
stand overnight in 1 ;
站立 过夜 在 1 ,

将1份酸和7份水混合，静置过夜，

- [fi:t] [ɒv; əv][ˈbædli] [ˈrʌstɪd] [wʌn] - [ɪntʃ] [paɪp][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [ɡʊd] [rɪˈzʌlts] .
000 feet of badly rusted 1 - inch pipe has given good results .
- 脚 的 糟糕 生锈的 1 - 英寸 管道 有 给定 好的 结果 .
1000 英尺严重锈蚀的 1 英寸管道取得了良好的效果。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈæsɪd] [ˈtriːtmənt] [ðə; ði][paɪp][ʊd; ʃəd][biː; bi] [flʌʃt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈθʌrəli] [wið]
After the acid treatment the pipe should be flushed long and thoroughly with
后 这 酸 治疗 这 管道 应该 是 配 长的 和 彻底 和
[kliːn] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [æz; əz] [ˈfʊli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)li][ɔːli][dɜːt] ,
clean water to remove as fully as possible all dirt ,
干净的 水 到 消除 作为 完全 作为 可能的 全部 污垢 ;
酸处理后, 应使用清水彻底冲洗管道, 尽可能清除所有污垢。

[rʌst] , [ænd; ənd][ˈtreɪsɪs][ɒv; əv][ˈæsɪd] .
rust , and traces of acid .
锈 , 和 痕迹 的 酸 .

铁锈和少量酸性物质。

[wen] [njuː] [ˈpaɪpɪŋ][ɪz][pʊt][ɪn] , [əˈbrʌpt] [tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [meɪd] [wið] [tiː] [ˈbrɑːntɪz] [ɪnˈsted]
When new piping is put in , abrupt turns are sometimes made with T branches instead
什么时候 新的 管道 是 放 在 , 突然 转弯 是 有时 制成 和 T 分支 反而
[ɒv; əv] [ˈelbəʊz] .
of elbows .
的 肘部 .

安装新管道时, 有时会使用 T 型三通代替弯头来处理急转弯。

[ðə; ði] [ʌnˈjuːzd] [leg][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːntɪ] [kæn; kən][biː; bi][kləʊzd] [wið] [ə; eɪ] [skruː] [plʌg] ,
The unused leg of the branch can be closed with a screw plug ,
这 未使用的 腿 的 这 分支 能 是 关闭 和 一个 拧紧 插头 ;
可以用螺塞封闭树枝上未使用的那根枝干。

[ðʌs] [pəˈmɪtɪŋ] [ˈiːzi] [ˈækses][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] .
thus permitting easy access to the interior of the pipe .
因此 允许 简单的 使用权 到 这 内部的 的 这 管道 .

这样就可以轻松进入管道内部。

[ˈkɔːʃ(ə)n] :
Caution :
警告 :

警告:

[wen] [ə; eɪ][stɒp][ænd; ənd] [weɪst] ([ɔː(r)] [vælv]) [ɒn][ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)] [ˈsɜːvɪs] [ɪz][kləʊzd][tuː; tə] [pəˈmɪt]
When a stop and waste (or valve) on a water service is closed to permit
什么时候 一个 停止 和 浪费 (或者 阀门) 在 一个 水 服务 是 关闭 到 允许
[ˈkliːnɪŋ] [ɔː(r)] [rɪˈpeəz] ,
cleaning or repairs ,
打扫 或者 维修 ;

当供水管道上的止回阀（或阀门）关闭以便进行清洁或维修时,

[keə(r)][ʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈfɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvækjuːm][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [pɑːts]
care should be taken to prevent the formation of a vacuum in the high parts
关心 应该 是 已采取 到 防止 这 形成 的 一个 真空 在 这 高的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈpaɪpɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈplʌmɪŋ] [ˈfɪkstʃəɹ] ;
of the water piping and the connections to plumbing fixtures ;
的 这 水 管道 和 这 连接 到 管道 固定装置 ;

应注意防止水管高处及与管道装置连接处形成真空;

[ˈʌðəwaɪz] [ˈsaɪfn] [ˈækʃ(ə)n] [meɪ] [drɔː] [pəˈluːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ˈwɔːtə(r)] [ˈklɒzɪts] [ˈhævɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] -
otherwise siphon action may draw pollution from water closets having water -
否则 虹吸管 行动 可能 画 污染 从 水 壁橱 拥有 水 -
[kənˈtrəʊld] [ɔː(r)] [siːt] - [ˈɒpəreɪtɪd] [flʌʃ] [vælvz] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈbɑːθtʌbz] ,
controlled or seat - operated flush valves and from bathtubs ,
受控 或者 座位 - 经营的 冲洗 阀门 和 从 浴缸 ,

否则, 虹吸作用可能会从带有水控式或座圈式冲水阀的抽水马桶和浴缸中吸入污染物。

[ˈwɒʃ,bɛɪsənz] , [ˈlɔːndri] [tʌb] ,
washbasins , **laundry tubs** ,
洗手盆 , 洗衣店 浴缸 ,

洗脸盆、洗衣槽、

[ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈfɪkstə(r)] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [spaʊt] ([dɪsˈtʃɑːdʒ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][laɪn]) [ɪz][ˈləʊə(r)]
or other fixtures in which the spout (discharge end of the water line) is lower
或者 其他 固定装置 在 哪个 这 喷口 (释放 结尾 的 这 水 线) 是 降低
[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfɪkstə(r)][rɪm] ,
than the fixture rim ,
比 这 固定装置 轮缘 ,

或其他出水口（水管的出水端）低于器具边缘的装置，

[ɔː(r)] [wɜːs] , [brɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈfɪkstə(r)] [əʊvəˈfləʊ] .
or worse , below the fixture overflow .
或者 更糟 , 以下 这 固定装置 溢出 .

更糟的是，溢流口以下的水。

[ˈvækjuːm][ænd; ənd] [ˈsaɪfn] [ˈæk(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ˈəʊpənɪŋ][ðə; ði] [haɪst] [kəˈnektɪd]
Vacuum and siphon action may be destroyed by opening the highest connected
真空 和 虹吸管 行动 可能 是 损毁 经过 开幕 这 最高 连接
[ˈfɔːsɪt] [ɔː(r)][æn; ən][eə(r)] [kɒk] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][laɪn][ɔː(r)][baɪ] [ɪˈkwɪpɪŋ] [ðə; ði]
faucet or an air cock in the top of the water line or by equipping the
龙头 或者 一个 空气 公鸡 在 这 顶部 的 这 水 线 或者 经过 装备 这
[ˈsɪstəm] [wɪð] [ˈsuːtəb(ə)l] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈvækjuːm] [ˈbrekə(r)] .
system with suitable automatic vacuum breakers .
系统 和 合适的 自动的 真空 断路器 .

打开最高处的连接水龙头或水管顶部的排气阀，或者为系统配备合适的自动真空破坏器，都可以破坏真空和虹吸作用。

[ˈfɪgə(r)][naɪn] . — [ˈkliːnɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][sɪŋk][træp] .
Figure 9 . — Cleaning out a sink trap .
数字 9 . — 打扫 出去 一个 下沉 陷阱 .

图 9.—清理水槽存水弯。

[ɔːl] [weɪst] [paɪps][ænd; ənd][træps][ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈfaʊlɪŋ] .
All waste pipes and traps are subject to fouling .
全部 浪费 管道 和 陷阱 是 主题 到 污垢 .

所有污水管道和存水弯都容易发生污垢堆积。

[dɜːt] [kəˈlektɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ænd; ənd] [ɡriːs] [ədˈhiːz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdɪz] .
Dirt collects in the bottom and grease adheres to the sides .
污垢 收集 在 这 底部 和 润滑脂 粘着 到 这 侧面 .

底部会积聚污垢，侧面会粘附油脂。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [wei] [ɒv; əv] [ˈkliːəɪŋ] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfɪkstə(r)] [træps][ɪz][tuː; tə] [ˌʌnˈskruː] [ðə; ði] [kliːn] - [aʊt]
The usual way of clearing ordinary fixtures traps is to unscrew the clean - out
这 通常 方式 的 清理 普通的 固定装置 陷阱 是 到 拧开 这 干净的 - 出去
[pɪŋ] ,
ping ,
ping ,

清理普通固定装置存水弯的常用方法是拧下清理孔盖。

[æz; əz] [[əʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][naɪn] ,
as shown in figure 9 ,
作为 所示 在 数字 9 ,

如图9所示，

[ænd; ənd] [wɒʃ] [aʊt][ðə; ði] [əb'strʌktɪŋ] ['mætə(r)][ɔ:(r)] [pʊl] [,aɪ 'ti:][aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]['waɪə(r)][bent][tu:; tə]
and wash out the obstructing matter or pull it out with a wire bent to
和 洗 出去 这 阻碍 事情 或者 拉 它 出去 和 一个 金属丝 弯曲 到
[fɔ:m] [ə; eɪ] [hʊk] .
form a hook .
形式 一个 钩 .

冲洗掉堵塞物，或者用弯成钩状的铁丝将其拉出。

[smɔ:l] [əb'strʌkʃnz] [ɑ:(r); ə(r)]['bʃ(ə)n] [fɔ:st] [daʊn][ɔ:(r)] [drɔ:n] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]
Small obstructions are often forced down or drawn up by the use of a simple
小的 障碍物 是 经常 强制 向下 或者 绘制 向上 经过 这 使用 的 一个 简单的
[ˈrʌbə(r)] [fɔ:s] [kʌp] (['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['plʌmərz] [frend] ") ['kɒstɪŋ] - [tu:; tə] - [sents] .
rubber force cup (sometimes called " the plumber's friend ") costing 30 to 60 cents .
橡皮 力量 杯子 (有时 称为 " 这 水管工 朋友 ") 成本 - 到 - 分 .

小的障碍物通常可以用一个简单的橡胶压力杯（有时被称为“管道工之友”）压下或拉起，这种压力杯售价为 30 至 60 美分。

[ðɪs] [drɪvaɪs][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪɡə(r)] - .
This device is shown in figure 10 .
这 设备 是 所示 在 数字 - .

该装置如图 10 所示。

[ðə; ði][kʌp][ɪz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɪkstə(r)] ['aʊtlet] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪkstə(r)][ɪz] ['pɑ:fəli] [fɪld] [wɪð]
The cup is placed over the fixture outlet and the fixture is partially filled with
这 杯子 是 放置 超过 这 固定装置 出路 和 这 固定装置 是 部分 已填 和
[ˈwɔ:tə(r)] .
water .
水 .

将杯子放在灯具出水口上，灯具内部分注满水。

[ðə; ði] [wʊd] ['hænd(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][kʌp][ɪz] [ðen] [wɜ:kt] ['ræpɪdli] [daʊn] [ænd; ənd][ʌp] ,
The wood handle of the cup is then worked rapidly down and up ,
这 木头 处理 的 这 杯子 是 然后 工作 快速 向下 和 向上 ,
然后快速地上下摆动杯子的木柄，

['kɔ:zɪŋ] [ɔ:'ltɜ:nət] [ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði][kʌp][ænd; ənd]['sʌkʃ(ə)n]
causing alternate expulsion of the water from beneath the cup and suction
导致 备用 驱逐 的 这 水 从 下面 这 杯子 和 吸
[ˈʌpwəd] [θru:] [ðə; ði] [weɪst] [paɪp][ænd; ənd][træp] .
upward through the waste pipe and trap .
向上 通过 这 浪费 管道 和 陷阱 .

导致水从杯子下方交替排出，并通过排水管 and 存水弯向上吸出。

[ɪf] [ə; eɪ][træp][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪst] [paɪp][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [klɑ:gd] [wɪð] [gri:s] , [heə(r)] ,
If a trap and the waste pipe from it are clogged with grease , hair ,
如果 一个 陷阱 和 这 浪费 管道 从 它 是 堵塞 和 润滑脂 , 头发 ,
[ɔ:(r)][ɪnt] ,
or lint ,
或者 皮棉 ,

如果存水弯及其排水管被油脂、毛发或棉絮堵塞，

[,aɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə]['əʊpən][ɔ:(r)] [dɪskə'nekt] [ðə; ði][træp][ænd; ənd][dɪg][aʊt][ðə; ði] ['gri:si] ['mætə(r)] [wɪð]
it is best to open or disconnect the trap and dig out the greasy matter with
它 是 最好的 到 打开 或者 断开 这 陷阱 和 挖 出去 这 腻 事情 和
[ə; eɪ] [stɪk] .
a stick .
一个 戳 .

最好打开或拆下捕鼠器，用棍子把里面的油腻物质挖出来。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˈkemi(k)əl] [ˈsɒlvənts] [ɪn] [weɪst] [paɪps][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈfɑ:rmərz] - [ˈbʊlətɪn] - , "
The use of chemical solvents in waste pipes is explained in Farmers' Bulletin 1426 , "
这 使用 的 化学 溶剂 在 浪费 管道 是 解释 在 农民 - 公告 - , "
[fɑ:m] [ˈplʌmɪŋ] . " « [naɪn]
Farm Plumbing . " « **9**
农场 管道 . " « 9

《农民公报》第1426期“农场管道”中解释了在污水管道中使用化学溶剂的情况。« 9

» [ˈfɪgə(r)] - . — [ˈrʌbə(r)] [fɔ:s] [kʌp] .
» **Figure 10** . — **Rubber force cup** .
» 数字 - . — 橡皮 力量 杯子 .

»图 10.—橡胶力杯。

[ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [ˈfleksəb(ə)l][kɔɪl][ˈwaɪə(r)] [ˈɔ:gəz] [ænd; ənd][ˈsu:ə(r); ˈsju:ə(r)][rɒdz][ɑ:(r); ə(r)]
A variety of inexpensive flexible coil wire augers and sewer rods are
一个 种类 的 价格低廉 灵活的 线圈 金属丝 螺旋钻 和 下水道 杆 是
[əˈveɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈmu:vɪŋ] [əbˈstrʌkʃnz] — [ˈmeɪnli] [ˈnju:z,peɪpəz] ,
available for removing obstructions — mainly newspapers ,
可用的 为了 移除 障碍物 — 主要 报纸 ,

市面上有各种价格低廉的柔性螺旋钻和下水道疏通杆，可用于清除堵塞物——主要是报纸。

[rægz] , [ˈtɔɪlət][ˈɑ:tɪk(ə)lz] , [ɡri:s] , [ˈɡɑ:bɪdʒ] , [ɔ:(r)][ˈlðə(r)][ˈsɒlɪdz] — [frɒm; frəm][ˈtræps] , [weɪst] [paɪps] ,
rags , toilet articles , grease , garbage , or other solids — from traps , waste pipes ,
破布 , 洗手间 文章 , 润滑脂 , 垃圾 , 或者 其他 固体 — 从 陷阱 , 浪费 管道 ,
[ˈsu:əs; ˈsju:əs] , [ænd; ənd][dreɪnz] .
sewers , and drains .
下水道 , 和 排水沟 .

来自存水弯、污水管、下水道和排水沟的破布、厕所用品、油脂、垃圾或其他固体。

[ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv] [ru:ts] [ɪn][ˈsu:əs; ˈsju:əs][ænd; ənd][dreɪnz] [ˈkɔ:zɪz] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪtʃ] [ˈbetə(r)]
The growth of roots in sewers and drains causes much trouble which better
这 生长 的 根 在 下水道 和 排水沟 原因 很多 麻烦 哪个 更好的
[ˈwɜ:kməŋɪp] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪnts] [wʊd] [hæv; həv] [əˈvɔɪdɪd] .
workmanship in making the joints would have avoided .
做工 在 制作 这 关节 会 有 避免 .

下水道和排水沟中树根的生长会造成很多麻烦，而如果接头处的施工工艺更好一些，这些麻烦本可以避免。

[ˈɔ:gəz] [ænd; ənd][rɒdz] [kʌm] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz][ænd; ənd] [lengθs] .
Augers and rods come in various sizes and lengths .
螺旋钻 和 杆 来 在 各种各样的 尺寸 和 长度 .

螺旋钻和钻杆有各种尺寸和长度。

[stɒk] [lengθs] [fɔ:(r); fə(r)] [kli:n] - [aʊt] [ˈɔ:gəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkloʊzɪt] [bəʊlɪz] [ɑ:(r); ə(r)][θri:] , [sɪks] ,
Stock lengths for clean - out augers for closet bowls are 3 , 6 ,
库存 长度 为了 干净的 - 出去 螺旋钻 为了 壁橱 碗 是 3 , 6 ,
[ænd; ənd][naɪn] [fi:t] [ænd; ənd][kɒst][frɒm; frəm] \$1 [ˈʌpwəd] .
and 9 feet and cost from \$1 upward .
和 9 脚 和 成本 从 \$1 向上 .

9 英尺长，价格从 1 美元起。

[ˈfɪgə(r)] - [ʃəʊz] [tu:] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈfleksəb(ə)l] [ˈɔ:gəz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [pˈz:pəsɪz] .
Figure 11 shows two kinds of flexible augers for general purposes .
数字 - 演出 二 种类 的 灵活的 螺旋钻 为了 一般的 目的 .

图 11 显示了两种通用型柔性螺旋钻。

[ðə; ði][ˈʌpə(r)][ɪz][fɔːr] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][smɔːl] [sti:l] [ˈkeɪb(ə)l][frəm; frəm][ðə; ði][ˈhænd(ə)l]
The upper is 4 feet long and has a small steel cable from the handle
这 上 是 4 脚 长的 和 有 一个 小的 钢 电缆 从 这 处理
[tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪə(r)] [hʊks] .
to the wire hooks .
到 这 金属丝 钩子 .

上部长 4 英尺，从把手到金属钩之间有一根细钢缆。

[ðə; ði] [hʊks] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][kɔɪl] , [ðʌs] [fəˈsɪlɪteɪɪŋ] ['entri] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
The hooks can be drawn into the coil , thus facilitating entry into a trap .
这 钩子 能 是 绘制 进入 这 线圈 , 因此 促进 入口 进入 一个 陷阱 .
钩子可以拉入线圈中，从而方便进入陷阱。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈɔːgə(r)][ɪz][eɪt] [fi:t] [lɒŋ] ,
The lower auger is 8 feet long ,
这 降低 螺旋钻 是 8 脚 长的 ,
下部螺旋钻长8英尺，

[hæz; həz][ə; eɪ][kræŋk][ˈhænd(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈkɔːkskruː] [pɔɪnt] [ˈdʒen(ə)rəli] [prɪˈfɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkloʊzɪt] -
has a crank handle and corkscrew point generally preferred for closet -
有 一个 曲柄 处理 和 开瓶器 观点 一般来说 首选 为了 壁橱 -
[bəʊl] [wɜːk] .
bowl work .
碗 工作 .

具有曲柄手柄和螺旋尖端，通常是衣柜碗工作的理想选择。

[ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [ʃiːts] [ɒv; əv][ˈtɔɪlət] [ˈpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [ðen] [ˈflʌʃɪŋ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
Placing a few sheets of toilet paper in the bowl and then flushing usually
放置 一个 很少 纸张 的 洗手间 纸 在 这 碗 和 然后 冲洗 通常
[ˈɪndɪkeɪts] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [əbˈstrʌkʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪsˈlɒdʒd] .
indicates whether the obstruction has been dislodged .
表示 无论 这 梗阻 有 到过 脱落 .
在马桶里放几张卫生纸，然后冲水，通常可以判断堵塞物是否已被清除。

[ˈfɪgə(r)] - . — [kɔɪl] [sprɪŋ] [ˈɔːgəz] .
Figure 11 . — Coil spring augers .
数字 - . — 线圈 春天 螺旋钻 .

图 11.—螺旋弹簧钻头。

[ˈfleksəb(ə)l][kɔɪl] [sti:l] [weɪst] - [paɪp] [ˈkliːnəz] [ˈkɒmənli] [kʌm] [ɪn][daˈɪæmɪtəz][ɒv; əv][θriː] / - , [wʌn] /
Flexible coil steel waste - pipe cleaners commonly come in diameters of 3 / 16 , 1 /
灵活的 线圈 钢 浪费 - 管道 清洁工 通常 来 在 直径 的 3 / 16 , 1 /
[fɔːr] , [θriː] / [eɪt] ,
4 , 3 / 8 ,
4 , 3 / 8 ,

柔性螺旋钢制污水管道清洁器常见的直径有 3/16、1/4、3/8、

[wʌn] / [tuːˈtuː] , [ænd; ənd][faɪv] / [eɪt] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ɪn] [lenθs] [ɒv; əv][saɪks] , [naɪn] , - , - , - ,
1 / 2 , and 5 / 8 inch and in lengths of 6 , 9 , 15 , 25 , 50 ,
1 / 2 , 和 5 / 8 英寸 和 在 长度 的 6 , 9 , - , - , - ,
[ænd; ənd] - [fi:t] .
and 100 feet .
和 - 脚 .

1/2 英寸和 5/8 英寸，长度分别为 6 英尺、9 英尺、15 英尺、25 英尺、50 英尺和 100 英尺。

[ðə; ði][θriː] / - - [ɪntʃ] [saɪz][ɪn][naɪn] - [fʊt] [lenkθ; lenθ] [wɪˈðəʊt] [ˈhænd(ə)l][ɔː(r)] [ˈkɔːkskruː] [pɔɪnt] [kɒsts]
The 3 / 16 - inch size in 9 - foot length without handle or corkscrew point costs
这 3 / 16 - 英寸 尺寸 在 9 - 脚 长度 没有 处理 或者 开瓶器 观点 成本
[əˈbaʊt] \$1 .
about \$1 .
关于 \$1 .

3/16 英寸规格，9 英尺长，无手柄或螺旋尖头，售价约为 1 美元。

[ðə; ði][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [saɪz][ɪn][naɪn] - [fʊt] [lenkθ; lenθ] [wið] [ɔːtə'mætɪk] [ɡrɪp][ˈhænd(ə)l][kɒsts] [ˈslaɪtli]
The 1 / 4 - inch size in 9 - foot length with automatic grip handle costs slightly
这 1 / 4 - 英寸 尺寸 在 9 - 脚 长度 和 自动的 紧握 处理 成本 轻微地
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

1/4 英寸尺寸、9 英尺长、带自动握把的型号价格略高一些。

[ðə; ði][smɔːl] [ˈsaɪzɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l][ɪn][saɪnk] , [ˈlævətəri] , [ænd; ənd] [ˈbɑːθtʌb] [træps][ænd; ənd]
The small sizes are very useful in sink , lavatory , and bathtub traps and
这 小的 尺寸 是 非常 有用 在 下沉 , 厕 , 和 浴缸 陷阱 和
[weɪst] [paɪps] .
waste pipes .
浪费 管道 .

小尺寸的阀门非常适合用于水槽、盥洗盆和浴缸的存水弯和排水管。

[flæt] [stiːl] [ˈsuːə(r); ˈsjuːə(r)][rɒdz] ,
Flat steel sewer rods ,
平坦的 钢 下水道 杆 ,

扁钢下水道疏通杆,

[ɪˈkwɪpt] [wið] [ˈaɪðə(r)][æn; ən][ˈəʊn(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪˈvɒlvɪŋ] [sprɪə(r)] [pɔɪnt] [ænd; ənd][æn; ən] [ɔːtə'mætɪk]
equipped with either an oval or a revolving spear point and an automatic
配备 和 任何一个 一个 椭圆形 或者 一个 旋转 矛 观点 和 一个 自动的
[ɡrɪp][ˈhænd(ə)l] ,
grip handle ,
紧握 处理 ,

配有椭圆形或旋转式矛尖和自动握柄,

[kʌm] [ɪn] [stɒk] [lenθs] [ɒv; əv] - , - , - , [ænd; ənd] - [fi:t] ,
come in stock lengths of 25 , 50 , 75 , and 100 feet ,
来 在 库存 长度 的 - , - , - , 和 - 脚 ,

现有库存长度有25英尺、50英尺、75英尺和100英尺。

[ɪn] [wɪðθs] [ɒv; əv][wʌn] / [fɔːr][tuː; tə] - / [tuː'tuː] [ˈɪntʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈθɪknəs] [ɒv; əv][wʌn] / -
in widths of 1 / 4 to 11 / 2 inches , and in thicknesses of 1 / 16
在 宽度 的 1 / 4 到 - / 2 英寸 , 和 在 厚度 的 1 / -
[ænd; ənd][wʌn] / [eɪt] [ɪntʃ] .
and 1 / 8 inch .
和 1 / 8 英寸 .

宽度为 1/4 至 1 1/2 英寸, 厚度为 1/16 和 1/8 英寸。

[ə; eɪ][rɒd][wʌn] / - [baɪ][θriː] / [fɔːr] [ɪntʃ] [ænd; ənd] - [fi:t] [lɒŋ] [kɒsts] \$4 [tuː; tə] \$5 ;
A rod 1 / 16 by 3 / 4 inch and 50 feet long costs \$4 to \$5 ;
一个 杆 1 / - 经过 3 / 4 英寸 和 - 脚 长的 成本 \$4 到 \$5 ;

一根直径为 1/16 英寸、厚度为 3/4 英寸、长度为 50 英尺的杆子售价为 4 至 5 美元;

[ə; eɪ][rɒd][wʌn] / [eɪt] - [ɪntʃ] [θɪk] , [ˈkɒstɪŋ] \$5 [tuː; tə] \$8 , [ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ]
a rod 1 / 8 - inch thick , costing \$5 to \$8 , is desirable for ordinary
一个 杆 1 / 8 - 英寸 厚的 , 成本 \$5 到 \$8 , 是 理想 为了 普通的
[ˈsuːə(r); ˈsjuːə(r)] - [ˈkliːnɪŋ] [pʻɜːpəsɪz] .
sewer - cleaning purposes .
下水道 - 打扫 目的 .

对于普通的水道清理来说, 一根 1/8 英寸粗、售价 5 至 8 美元的杆子是理想的选择。

[raʊnd] ['su:ə(r); 'sju:ə(r)][rɒdz][ɒv; əv]['sevən] / [eit] - [ɪntʃ] ['hɪkəri] [ɔ:(r)] [æʃ] [ɪn][θri:] - [ɔ:(r)][fɔ:(r) - [fɒt]
Round sewer rods of 7 / 8 - inch hickory or ash in 3 - or 4 - foot
圓形的 下水道 杆 的 7 / 8 - 英寸 山胡桃木 或者 灰 在 3 - 或者 4 - 脚
[lenθs] [wið] [hʊk] ['kʌplɪŋz] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l][ˈsu:ə(r); 'sju:ə(r)] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [ru:t] [k'ʌtəz]
lengths with hook couplings and simple sewer brushes and root cutters
长度 和 钩 耦合 和 简单的 下水道 刷子 和 根 切割器

[ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ˈfɑ:rmərz] - ['bʊlətɪn] - ,
are described in Farmers ' Bulletin 1227 ;
是 描述 在 农民 - 公告 - ,
《农民公报》第 1227 期介绍了 7/8 英寸山核桃木或白蜡木制成的 3 英尺或 4 英尺长的圆形下水道疏通杆，配有钩状接头、简单的下水道刷和根部切割器。

[ˈsu:ɪdʒ] [ænd; ənd] ['su:əɪdʒ] [ɒv; əv] [fɑ:m] [hoʊmz] .
Sewage and Sewerage of Farm Homes .
污水 和 污水 的 农场 房屋 .

农舍的污水和下水道系统。

[ˈθɔ:ɪŋ] [paɪps]
THAWING PIPES
解冻 管道

解冻管道

[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp][ʃʊd; ʃəd][ˈnevə(r)][bi:; bi] [θɔ:d] [fɜ:st] ,
The middle of a frozen pipe should never be thawed first ,
这 中间 的 一个 冷冻 管道 应该 绝不 是 解冻 第一的 ,
绝对不能先解冻冻结管道的中间部分。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪkˈspænj(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][kənˈfaɪnd] [baɪ][aɪs][ɒn][bəʊθɪ] [saɪdz] [meɪ] [bɜ:st] [ðə; ði][paɪp]
because expansion of the water confined by ice on both sides may burst the pipe
因为 扩张 的 这 水 受限 经过 冰 在 两个都 侧面 可能 爆裂 这 管道
.
:
.

因为两侧冰层包裹的水膨胀可能会使管道爆裂。

[wen] [ˈθɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)][paɪp] , [wɜ:k] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [səˈplaɪ] ,
When thawing a water pipe , work toward the supply ,
什么时候 解冻 一个 水 管道 , 工作 朝向 这 供应 ,
解冻水管时，要朝供水方向操作。

[ˈəʊpənɪŋ][ə; eɪ] [ˈfɔ:sɪt] [tu:; tə] [fəʊ] [wen] [ðə; ði] [fləʊ] [stɑ:rts] .
opening a faucet to show when the flow starts .
开幕 一个 龙头 到 展示 什么时候 这 流动 开始 .
打开水龙头，显示水何时开始流出。

[wen] [ˈθɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [ɔ:(r)][ˈsu:ə(r); 'sju:ə(r)][paɪp] ,
When thawing a waste or sewer pipe ,
什么时候 解冻 一个 浪费 或者 下水道 管道 ,
解冻污水管或下水道管道时，

[wɜ:k] [ˈʌpwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)][end][tu:; tə] [pəˈmɪt] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [dreɪn] [əˈweɪ] . « -
work upward from the lower end to permit the water to drain away . « **10**
工作 向上 从 这 降低 结尾 到 允许 这 水 到 流走 离开 . « -
从下端向上施工，以便水能排出。 « 10

» [əˈplaɪŋ] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)][ɔ:(r)][hɒt] [kloʊθs] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp][ɪz][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪˈfektɪv]
» **Applying boiling water or hot cloths to a frozen pipe is simple and effective**
» 申请 沸腾 水 或者 热的 布料 到 一个 冷冻 管道 是 简单的 和 有效的
.
:
.

»用沸水或热毛巾敷在冻住的水管上既简单又有效。

[wɛə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [tɔ:tʃ] [ɔ:(r)] [ˈbɜ:nɪŋ] [nʃu:z] - [ˈpeɪpə(r)][rʌŋ] [bæk]
Where there is no danger of fire a torch or burning news - paper run back
在哪里 那里 是 不 危险 的 火 一个 火炬 或者 燃烧 消息 - 纸 跑步 后退
[ænd; ənd] [fɔ:θ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp] [ɡɪvz] [kwɪk] [rɪˈzʌlts] .
and forth along the frozen pipe gives quick results .
和 前进 沿着 这 冷冻 管道 给予 快的 结果 .

如果没有火灾危险，用火把或燃烧的报纸沿着冻住的管道来回擦拭可以快速解决问题。

[ˌʌndəˈgraʊnd] [ɔ:(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l][paɪps] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:d] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
Underground or otherwise inaccessible pipes may be thawed as follows :
地下 或者 否则 无法进入 管道 可能 是 解冻 作为 跟随 :
地下或其他无法触及的管道可按以下方法解冻:

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n][ˈwɔ:tə(r)][paɪp][ɒn][ðə; ði] [haʊs] [end] .
Open the frozen water pipe on the house end .
打开 这 冷冻 水 管道 在 这 房子 结尾 .
打开房屋端的冻裂水管。

[ɪnˈsɜ:t] [wʌŋ][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [paɪp][ɔ:(r)] [tʃu:b] .
Insert one end of a small pipe or tube .
插入 一 结尾 的 一个 小的 管道 或者 管子 .
插入一根细管或软管的一端。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfʌn(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [paɪp][pɔ:(r)] [ˈbɔɪlɪŋ]
With the aid of a funnel at the other end of the small pipe pour boiling
和 这 援助 的 一个 漏斗 在 这 其他 结尾 的 这 小的 管道 倒 沸腾
[ˈwɔ:tə(r)][ˈɪntu:][,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [pʊʃ] [,aɪ ˈti:] [ˈfɔ:wəd] [æz; əz][ðə; ði][aɪs] [melts] .
water into it and push it forward as the ice melts .
水 进入 它 和 推 它 向前 作为 这 冰 融化 .
借助漏斗，将沸水倒入小管的另一端，随着冰块融化，将水向前推动。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈrʌbə(r)] [ˈtʃu:bɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kəˈnekt] [ðə; ði] [ˈfʌn(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [θɔ:]
A piece of rubber tubing may be used to connect the funnel to the thaw
一个 片 的 橡皮 管道 可能 是 用过的 到 连接 这 漏斗 到 这 解冻
[paɪp] .
pipe .
管道 .
可以用一段橡胶管将漏斗连接到解冻管上。

[həʊld][ðə; ði] [ˈfʌn(ə)l] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp] ,
Hold the funnel higher than the frozen pipe ,
抓住 这 漏斗 更高 比 这 冷冻 管道 ,
将漏斗举高，使其高于冻住的管道。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][hɒt][ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [hed] [ænd; ənd] [ˈfɔ:sɪz] [ðə; ði] [ku:ld] [ˈwɔ:tə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
so that the hot water has head and forces the cooled water back to the
所以 那 这 热的 水 有 头 和 力量 这 冷却 水 后退 到 这
[ˈəʊpənɪŋ] ,
opening ,
开幕 ,
这样热水就有了水头，可以将冷却后的水压回开口处。

[weə(r)][,aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][peɪl] .
where it may be caught in a pail .
在哪里 它 可能 是 捕捉 在 一个 桶 .
可能会被桶接住。

[ðə; ði] [hed] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflʌn(ə)] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] [kənˈviːniəntli] [juːst] [ɪf]
The head may be increased and the funnel may be more conveniently used if
这 头 可能 是 增加 和 这 漏斗 可能 是 更多的 方便 用过的 如果
[æn; ən] [ˈelbəʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈvɜːtɪk(ə)] [paɪp][ɑː(r); ə(r)] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)][end]
an elbow and a piece of vertical pipe are added to the outer end
一个 弯头 和 一个 片 的 垂直的 管道 是 额外 到 这 外 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [θɔː] [paɪp] ,
of the thaw pipe ,
的 这 解冻 管道 ,

如果在解冻管的外端增加一个弯头和一段垂直管，则可以增加扬程，并且漏斗的使用也会更加方便。

[æz; əz] [[əʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)] - .
as shown in figure 12 .
作为 所示 在 数字 - .

如图 12 所示。

[eɪ diː ˈdiː][mɔː(r)] [θɔː] [paɪp][æt; ət][ðə; ði][ˈaʊtə(r)][end][ʌnˈtɪl][ə; eɪ] [ˈpæsiðʒ] [ɪz] [meɪd] [θruː] [ðə; ði][aɪs] .
Add more thaw pipe at the outer end until a passage is made through the ice .
添加 更多的 解冻 管道 在 这 外 结尾 直到 一个 通道 是 制成 通过 这 冰 .
在外端增加更多解冻管，直到冰层中形成通道。

[wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [θɔː] [paɪp] [ˈkwɪkli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fləʊ] [stɑːrts] .
Withdraw the thaw pipe quickly after the flow starts .
提取 这 解冻 管道 迅速地 后 这 流动 开始 .
水流开始后，迅速拔出解冻管。

[duː; də][nɒt] [stop][ðə; ði] [fləʊ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [θɔː] [paɪp][ɪz] [ˈfʊli] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp]
Do not stop the flow until the thaw pipe is fully removed and the frozen pipe
做 不是 停止 这 流动 直到 这 解冻 管道 是 完全 已移除 和 这 冷冻 管道
[ɪz] [kliəd] [ɒv; əv][aɪs] .
is cleared of ice .
是 已清除 的 冰 .
在解冻管完全拆除且冻结的管道中的冰被清除之前，不要停止水流。

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [pʌmp] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [juːst] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈflʌn(ə)] [ænd; ənd][ɪz] [mʌt] [tuː; tə][biː; bi]
A small force pump is often used instead of a funnel and is much to be
一个 小的 力量 泵 是 经常 用过的 反而 的 一个 漏斗 和 是 很多 到 是
[prɪˈfɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊpənɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv][paɪp] .
preferred for opening a long piece of pipe .
首选 为了 开幕 一个 长的 片 的 管道 .
通常情况下，可以使用小型压力泵代替漏斗，并且对于打开长管道来说，小型压力泵是更好的选择。

[ɪf] [əˈveɪləb(ə)] , [ə; eɪ][dʒet][ɒv; əv] [stiːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][hɒt][ˈwɔːtə(r)] ;
If available , a jet of steam may be used instead of hot water ;
如果 可用的 , 一个 喷射 的 蒸汽 可能 是 用过的 反而 的 热的 水 ;
如有条件，可使用蒸汽喷射代替热水；

[ˈbiːɪŋ] [hɒtə] , [aɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ˈræpɪd] .
being hotter , it is more rapid .
存在 更热 , 它 是 更多的 迅速的 .
温度越高，速度越快。

[ˈfɪgə(r)] - . — [ˈθɔːɪŋ] [ə; eɪ][ˈfrəʊz(ə)n][paɪp] .
Figure 12 . — Thawing a frozen pipe .
数字 - . — 解冻 一个 冷冻 管道 .
图 12.—解冻冻结的管道。

[ˈfrəʊz(ə)n][træps][ænd; ənd] [weɪst] [paɪps][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [θɔ:d] [baɪ] [ˈpɔ:riŋ] [ɪn] [ˈkɔ:stɪk] [ˈsəʊdə]
Frozen traps and waste pipes are sometimes thawed by pouring in caustic soda
冷冻 陷阱 和 浪费 管道 是 有时 解冻 经过 浇注 在 腐蚀性物质 苏打
[ɔ:(r)] [laɪ] ,
or lye ,
或者 碱液 ;

冻住的存水弯和污水管有时会通过倒入苛性钠或碱液来解冻。

[əbˈteɪnəb(ə)l][æt; ət][ˈɡrəʊsəri] [stɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][əˈbaʊt] - [sents][pə(r)] [paʊnd] .
obtainable at grocery stores for about 25 cents per pound .
可获得 在 杂货店 商店 为了 关于 - 分 每 磅 .
在杂货店可以买到，价格约为每磅 25 美分。

[ˈkemɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)][ʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈleɪb(ə)ld] " [ˈpɔɪz(ə)n] " [ænd; ənd][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept]
Chemicals of this character should be labeled " Poison " and should be kept
化学品 的 这 特点 应该 是 标签 " 毒 " 和 应该 是 保留
[weə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ˈkænɒt] [get][ðem; ðəm] .
where children cannot get them .
在哪里 孩子们 不能 得到 他们 .

此类化学品应贴上“毒药”标签，并放在儿童接触不到的地方。

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈfri:zɪŋ] ,
To prevent freezing ,
到 防止 冷冻 ;
为防止冻结，

[ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][træps][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈveɪkənt] [haʊs] [ʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [ˈdʒʊərɪŋ][kəʊld]
the water in the traps of a vacant house should be removed during cold
这 水 在 这 陷阱 的 一个 空缺 房子 应该 是 已移除 期间 寒冷的
[ˈweðə(r)] ,
weather ,
天气 ;

寒冷天气应清除空置房屋排水沟中的积水。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][træps][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [ˈkerəsi:n] , [kru:d] [ˈɡlɪsərɪn] ,
and the traps should be filled with kerosene , crude glycerin ,
和 这 陷阱 应该 是 已填 和 煤油 , 原油 甘油 ,
陷阱里应该装满煤油和粗甘油。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [strɒŋ] [braɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [sɔ:lt][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ,
or a very strong brine made of common salt and water ,
或者 一个 非常 强的 盐水 制成 的 常见的 盐 和 水 ;
或者用食盐和水制成的浓度很高的盐水，

[ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [ˈsʌbstəns] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ˈfɑ:rmərz] - [ˈbʊlətɪn] - , [fɑ:m] [ˈplʌmɪŋ] .
or other substance mentioned in Farmers ' Bulletin 1426 , Farm Plumbing .
或者 其他 物质 提及 在 农民 - 公告 - , 农场 管道 .
或《农民公报》第 1426 期《农场管道》中提到的其他物质。

[rɪˈmu:vɪŋ] [skeɪl] [frɒm; frəm][ˈwɔ:tə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [kɔɪlz]
REMOVING SCALE FROM WATER BACKS AND COILS
移除 规模 从 水 背部 和 线圈
清除水背板和盘管中的水垢

[hɑ:d] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈkɔ:zɪz] [ə; eɪ][ˈlaɪmɪ] [drɪˈpɒzɪt] [ɔ:(r)] [skeɪl] [ɒn][ðə; ðɪ][ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [bæks] [ænd; ənd]
Hard water causes a limy deposit or scale on the inside of water backs and
难的 水 原因 一个 石灰质 订金 或者 规模 在 这 里面 的 水 背部 和
[ˈhi:tɪŋ] [kɔɪlz] .
heating coils .
加热 线圈 .

硬水会在水管和加热盘管内壁形成水垢或石灰沉积物。

[ɪf] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈkjuːmjələɪt] [ðə; ði] [skeɪl] [rɪˈtɑːrdz] [ðə; ði] [sɜːkjəˈleɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
If allowed to accumulate the scale retards the circulation and heating of the
如果 允许 到 积累 这 规模 智障 这 循环 和 加热 的 这
[ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] ,
water and ,
水 和 ,

如果任由水垢积聚，会阻碍水的循环和加热，而且

[baɪ] [ˈkləʊzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔː(r)] , [meɪ] [pruːv] [ˈdeɪndʒərəs] .
by closure of the bore , may prove dangerous .
经过 关闭 的 这 钻孔 , 可能 证明 危险的 .

井口封闭可能会造成危险。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [kənˈtɪnjuːd] [nɪˈglekt] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [skeɪl] .
Moreover , continued neglect makes it increasingly difficult to remove the scale .
而且 , 持续 忽视 制作 它 日益 难的 到 消除 这 规模 .

此外，持续忽视会使除垢变得越来越困难。

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [bæk] [ɔː(r)] [kɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [bɒks] .
The water back or coil should be removed from the fire box .
这 水 后退 或者 线圈 应该 是 已移除 从 这 火 盒子 .

应将水封或盘管从燃烧室中取出。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [dʒɔɪnts] [ˈniərəɪst] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [bɒks] [ˌdɪskəˈnekt] [ɔːl] [paɪps] [ænd; ənd]
At the union or other joints nearest the fire box disconnect all pipes and
在 这 联盟 或者 其他 关节 最近的 这 火 盒子 断开 全部 管道 和
[ˌʌnˈskruː] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [bæk] .
unscrew them from the water back .
拧开 他们 从 这 水 后退 .

在靠近火箱的接头或其他连接处，断开所有管道并将其从水管上拧下来。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klæmp] [wɪtʃ] [həʊldz] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [brɪk] [ˈlaɪnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)n] ,
If there is a clamp which holds the fire - brick lining against the oven ,
如果 那里 是 一个 夹钳 哪个 持有 这 火 - 砖 衬垫 反对 这 烤箱 ,

如果有夹具将耐火砖内衬固定在烤箱壁上，

[ˈluːs(ə)n] [aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [saɪd] [ænd; ənd] [end] [ˈlaɪnɪŋz] .
loosen it and remove side and end linings .
松开 它 和 消除 边 和 结尾 衬里 .

将其松开，然后移除侧面和末端衬里。

[ɪft] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Lift out the water back and take it out on the ground .
举起 出去 这 水 后退 和 拿 它 出去 在 这 地面 .

把水箱里的水取出来，放到地上。

[sɒft] [skeɪl] [ɔː(r)] [slʌdʒ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [bæk] « -
Soft scale or sludge may be removed by pounding the water back « **11**
柔软的 规模 或者 污泥 可能 是 已移除 经过 猛击 这 水 后退 « -

软垢或污泥可通过捶打水流去除« 11

» [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmæɪlɪt] [ɔː(r)] [ˈhæmə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ˈflʌʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dʒet] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] .
» with a mallet or hammer and then flushing with a strong jet of water .
» 和 一个 槌 或者 锤 和 然后 冲洗 和 一个 强的 喷射 的 水 .

“用木槌或锤子敲击，然后用强力水流冲洗。”

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ɡaʊdʒ] [ɔː(r)] [ˈtʃɪz(ə)] [ɪz] [juːst] [ɒn] [ðəʊz] [ˈsɜːrfɪs] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ:tʃt] .
A long gouge or chisel is used on those surfaces that can be reached .
一个 长的 挖出 或者 凿 是 用过的 在 那些 表面 那 能 是 达到 .

对于能够触及的表面，可以使用长凿子或凿子。

Sometimes the water back is heated in a blacksmith's forge and then pounded ,
有时 这 水 后退 是 加热 在 一个 铁匠 锻造 和 然后 猛击 ,
有时, 水背会在铁匠的锻炉中加热, 然后进行捶打。

but unless carefully done this treatment may break it .
但 除非 小心 完毕 这 治疗 可能 休息 它 .
但如果不慎操作, 这种治疗方法可能会破坏它。

Some householders keep a spare water back for use while the other is being cleaned .
一些 住户 保持 一个 空闲的 水 后退 为了 使用 尽管 这 其他 是 存在 已清洗 .
有些家庭会准备一个备用水箱, 以便在清洗另一个水箱时使用。

Waters of varying chemical composition cause scale differing in composition and hardness .
沃特斯 的 变化 化学 作品 原因 规模 不同 在 作品 和 硬度 .
不同化学成分的水会导致水垢的成分和硬度各不相同。

Ordinary limestone (calcium carbonate) scale , if not of excessive thickness , may readily be removed with muriatic acid .
普通的 石灰石 (钙 碳酸盐) 规模 , 如果 不是 的 过多的 厚度 , 可能 容易 是 已移除 和 氯化物 酸 .
普通的石灰石(碳酸钙)垢, 如果厚度不太大, 可以用盐酸轻松去除。

Gypsum (calcium sulphate) scale is hard and resistant and with other constituents in their more compact forms is little affected by muriatic acid .
石膏 (钙 硫酸盐) 规模 是 难的 和 抵抗的 和 和 其他 成分 在 他们的 更多的 袖珍的 表格 是 小的 做作的 经过 氯化物 酸 .
石膏(硫酸钙)垢坚硬且耐腐蚀, 与其他成分以更紧密的形式存在时, 几乎不受盐酸的影响。

The water back should be laid on the ground and filled with a strong solution of the acid in water .
这 水 后退 应该 是 铺设 在 这 地面 和 已填 和 一个 强的 解决方案 的 这 酸 在 水 .
将水箱放在地上, 并注入浓酸水溶液。

The strength of the solution should vary with the amount of deposit ,
这 力量 的 这 解决方案 应该 各不相同 和 这 数量 的 订金 ,
溶液浓度应随沉积物的多少而变化。

the ordinary mixture being 1 part of acid and 5 to 7 parts of water .
这 普通的 混合物 存在 1 部分 的 酸 和 5 到 7 部分 的 水 .
普通混合物由 1 份酸和 5 至 7 份水组成。

[ɪf] [ðə; ði] [dr'pɒzɪt] [ɪz] ['veri] [θɪk] , [ðə; ði]['æsaɪd] [ni:dz] ['lɪt(ə)l][dar'lu:ʃn; dar'lju:ʃn] .

If the deposit is very thick , the acid needs little dilution .
如果 这 订金 是 非常 厚的 , 这 酸 需求 小的 稀释 .

如果沉积物很厚, 酸液只需少量稀释即可。

[kə'mɜ:ʃ(ə)l] [mɜʊərɪ'ætɪk]['æsaɪd][ɪn] ['bɒtlz] [kən'teɪnɪŋ] [sɪks] [paʊndz] ([ə'baʊt] - / [tu:'tu:] [kwɔ:ts])
Commercial muriatic acid in bottles containing 6 pounds (about 21 / 2 quarts)
商业的 氯化物 酸 在 瓶子 包含 6 磅 (关于 - / 2 夸脱)

[kɒsts] - [tu:; tə] - [sents][ə; eɪ][paʊnd] .
costs 20 to 25 cents a pound .
成本 - 到 - 分 一个 磅 .

市售盐酸, 每瓶6磅 (约2.5夸脱), 售价为每磅20至25美分。

[ðə; ði]['bɒt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['leɪb(ə)ld] " [mɜʊərɪ'ætɪk]['æsaɪd] — ['pɔɪz(ə)n] " ; [ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði]
The bottle should be labeled " Muriatic acid — poison " ; and , like the
这 瓶子 应该 是 标签 " 氯化物 酸 — 毒 " ; 和 , 喜欢 这

['kemɪk(ə)lz] ['pri:vɪəsli] ['menʃ(ə)nd] ,
chemicals previously mentioned ,
化学品 之前 提及 ,

瓶子上应该贴上“盐酸——毒药”的标签; 而且, 就像前面提到的化学品一样,

[,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept] [weə(r)] ['tʃɪldrən] ['kænɒt] [get][,aɪ 'ti:] .
it should be kept where children cannot get it .
它 应该 是 保留 在哪里 孩子们 不能 得到 它 .

应该放在儿童接触不到的地方。

['hi:tɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bæk] ['heɪsnz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][əv; əv][ðə; ði]['æsaɪd] .
Heating the water back hastens the action of the acid .
加热 这 水 后退 加快 这 行动 的 这 酸 .

重新加热水会加速酸的作用。

[æt; ət][ðə; ði][end][əv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] , [ɔ:(r)]['su:nə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [dr'pɒzɪt] [ɪz] [drɪ'zɒlvd] ,
At the end of an hour or two , or sooner if the deposit is dissolved ,
在 这 结尾 的 一个 小时 或者 二 , 或者 很快 如果 这 订金 是 溶解 ,

一两个小时后, 或者如果沉积物溶解的话, 时间会更短。

[pɔ:(r)][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][frəm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [flʌʃ] [,aɪ 'ti:] ['θʌrəli] [wɪð] [hɒt]
pour the solution from the water back and flush it thoroughly with hot
倒 这 解决方案 从 这 水 后退 和 冲洗 它 彻底 和 热的

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]['æsaɪd] .
water to remove the acid .
水 到 消除 这 酸 .

将溶液从水中倒回, 并用热水彻底冲洗以去除酸。

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] [dr'pɒzɪt] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [rɪ'mu:vɪd] , [rɪ'pi:t] [ðə; ði][,ɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
If all the deposit has not been removed , repeat the operation ,
如果全部 这 订金 有 不是 到过 已移除 , 重复 这 手术 ,

如果沉积物尚未全部清除, 请重复操作。

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['æsaɪd][ɪz] [kəm'pli:tli] [wɒʃt] [aʊt] [brɪ'fɔ:(r)] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bæk] .
making sure that the acid is completely washed out before replacing the water back .
制作 当然 那 这 酸 是 完全地 洗过 出去 前 替换 这 水 后退 .

确保在重新注入水之前, 将酸液完全冲洗干净。

[ɪn] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bæk] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:]['lev(ə)l] ,
In replacing the water back it is important to have it level ,
在 替换 这 水 后退 它 是 重要的 到 有 它 等级 ,

重新注水时, 务必保持水面水平。

[ˈju:zɪŋ][ə; eɪ]['spɪrɪt]['lev(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
using a spirit level for this purpose .
使用 一个 精神 等级 为了 这 目的 .

为此, 可以使用水平仪。

[ˈsɪmələ(r)] [ˈmeθədʒ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪlʒ] .
Similar methods may be used with copper coils .
相似的 方法 可能 是 用过的 和 铜 线圈 ；

类似的方法也可用于铜线圈。

[pleɪs] [ðə; ði] [kɔɪl] ([ɔː(r)] [ˈhiːtə(r)]) [ɒn] [tuː] [stɪks] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] .
Place the coil (or heater) on two sticks over a large bowl .
地方 这 线圈 (或者 加热器) 在 二 棍子 超过 一个 大的 碗 ；

将线圈（或加热器）放在两根棍子上，置于一个大碗上方。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [liːd] [ˈfʌn(ə)] [pɔː(r)] [ðə; ði] [ˈæsɪd] [səˈluːʃ(ə)n] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [kɔɪl] .
With the aid of a lead funnel pour the acid solution down through the coil .
和 这 援助 的 一个 带领 漏斗 倒 这 酸 解决方案 向下 通过 这 线圈 ；

借助铅漏斗，将酸溶液向下倒入盘中。

[dɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ˈsɜːkjələɪt] [ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [kɔɪl] .
Dip from the bowl and continue to circulate the solution through the coil
蘸 从 这 碗 和 继续 到 流通 这 解决方案 通过 这 线圈

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪt] [ɪz] [dɪˈzɒlvd] .
until the deposit is dissolved .
直到 这 订金 是 溶解 ；

从碗中取出溶液，继续循环溶液通过盘管，直到沉积物溶解。

[ðə; ði] [kɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [ˈθʌrəli] [wɒʃt] [aʊt] [wɪð] [hɒt] [ˈwɔːtə(r)] .
The coil should then be thoroughly washed out with hot water .
这 线圈 应该 然后 是 彻底 洗过 出去 和 热的 水 ；

然后应使用热水彻底冲洗线圈。

[ðə; ði] [hɒt] - [ˈwɔːtə(r)] [fləʊ] [paɪp] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwɔːtə(r)] [bæk] [ɔː(r)] [kɔɪl] [ˈfriːkwəntli] [bɪˈkʌmz] [ˈθɪkli] .
The hot - water flow pipe close to a water back or coil frequently becomes thickly
这 热的 - 水 流动 管道 关闭 到 一个 水 后退 或者 线圈 频繁地 变成 浓密

[ˈkʌvəd] [wɪð] [skeɪl] .
covered with scale .
涵盖 和 规模 ；

靠近水回流装置或盘管的热水流管经常会积聚厚厚的水垢。

[ɪf] [ðə; ði] [paɪp] [ɪz] [brɑːs] ,
If the pipe is brass ,
如果 这 管道 是 黄铜 ；

如果管道是黄铜材质的，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌdɪskəˈnektɪd] [ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ˈæsɪd] [ænd; ənd] [ðen] [wɒʃt] [aʊt] [wɪð] [hɒt] .
it may be disconnected and treated with acid and then washed out with hot
它 可能 是 断开连接 和 治疗 和 酸 和 然后 洗过 出去 和 热的

[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 ；

可以将其拆下，用酸处理，然后用热水冲洗干净。

[ɪf] [ðə; ði] [paɪp] [ɪz] [ˈgælvənaɪzɪd] [ˈaɪən] [ænd; ənd] [ɪn] [bæd] [kənˈdɪʃn] ,
If the pipe is galvanized iron and in bad condition ,
如果 这 管道 是 镀锌 铁 和 在 坏的 状况 ；

如果管道是镀锌铁管且状况不佳，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌsætɪsˈfæktəri] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [njuː] [paɪp] .
it will probably be more satisfactory to replace it with new pipe .
它 将要 大概 是 更多的 令人满意的 到 代替 它 和 新的 管道 ；

更换新管道或许会更令人满意。

[liːks] [ɪn] [paɪps] [ænd; ənd] [tæŋks]
LEAKS IN PIPES AND TANKS
泄漏 在 管道 和 坦克

管道和储罐泄漏

[ə; eɪ] [smɔːl] [li:k] [ɪn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][paɪp][kæn; kən][biː; bi] [stɒpt] [ɪn][æn; ən] [r'mɜːdʒənsɪ] [æz; əz] [f'ɒləʊz]
A small leak in a water pipe can be stopped in an emergency as follows
一个 小的 泄露 在 一个 水 管道 能 是 停止 在 一个 紧急情况 作为 跟随
:
:
:

如果水管出现小泄漏，紧急情况下可以按以下步骤止漏：

[pleɪs] [ə; eɪ] [flæt] [r'ʌbə(r)] [ɔː(r)] ['leðə(r)] ['gæskɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [li:k] [ænd; ənd] [hæmə(r)] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]
Place a flat rubber or leather gasket over the leak and hammer a piece of
地方 一个 平坦的 橡皮 或者 皮革 垫片 超过 这 泄露 和 锤 一个 片 的
[ʃi:t] ['met(ə)l][tuː; tə][fɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['gæskɪt] ;
sheet metal to fit over the gasket ;
床单 金属 到 合身 超过 这 垫片 ；
将扁平的橡胶或皮革垫片放在泄漏处，然后用锤子将一块金属片敲打到垫片上；

[sɪ'kjʊə(r)][bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði][paɪp] [wɪð] [ə; eɪ][klæmp][əb'teɪnəb(ə)][æ; ət]['hɑːdweə(r)][ɔː(r)][faɪv] - [ænd; ənd] -
secure both to the pipe with a clamp obtainable at hardware or 5 - and -
安全的 两个都 到 这 管道 和 一个 夹钳 可获得 在 硬件 或者 5 - 和 -
- - [sent] [stɔːz] .
10 - cent stores .
- - 中心 商店 .

用五金店或五十分商店就能买到的夹具将两者固定到管道上。

[ə; eɪ] [smɔːl] [li:k] [l'ʌdə(r)] [ləʊ] ['preʃə(r)] [ɪz] [s'ʌmtaɪmz] [stɒpt] [baɪ] [f'ʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
A small leak under low pressure is sometimes stopped by shutting off the water
一个 小的 泄露 在下面 低的 压力 是 有时 停止 经过 关闭 离开 这 水
[ænd; ənd] [ðen] [ɪm'bedɪŋ] [ðə; ði][paɪp][ɪn] [rɪtʃli] [mɪkst] ['pɔːtlənd] - [sɪ'ment] ['mɔːtə(r)][ɔː(r)] ['kɒŋkri:t] .
and then embedding the pipe in richly mixed portland - cement mortar or concrete .
和 然后 嵌入 这 管道 在 丰富 混合 波特兰 - 水泥 砂浆 或者 具体的 .
低压下的小泄漏有时可以通过关闭水源，然后将管道埋入混合均匀的波特兰水泥砂浆或混凝土中来止住。

['brəʊkən]['suːə(r); 'sjuːə(r)][paɪp][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'peəd] [ɪn][laɪk]['mænə(r)] ,
Broken sewer pipe can be repaired in like manner ,
破碎的 下水道 管道 能 是 已修复 在 喜欢 方式 ,
破损的污水管道可以用同样的方法修理。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ræpɪŋ] [ɒv; əv]['waɪə(r)] ['netɪŋ] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɔːtə(r)][ɔː(r)] ['kɒŋkri:t]
and a wrapping of wire netting embedded in the mortar or concrete
和 一个 包装 的 金属丝 网 嵌入式 在 这 砂浆 或者 具体的
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] [streŋθ] .
increases its strength .
增加 它是 力量 .
在砂浆或混凝土中嵌入金属丝网，可以提高其强度。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[aɪ'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [rɪːleɪ] [ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl][dʒɔɪnts]['wɔːtə(r)] - [taɪt] [ænd; ənd]
it is better to relay the sewer and make all joints water - tight and
它 是 更好的 到 中继 这 下水道 和 制作 全部 关节 水 - 紧的 和
[ru:t] - [pru:f] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['fɑːrmərz] ['bʊlətɪn] - ,
root - proof as described in Farmers Bulletin 1227 ,
根 - 证明 作为 描述 在 农民 公告 - ,
最好按照《农民公报》1227 中的描述，重新铺设污水管道，并使所有接头都防水防根。

['suːɪdʒ] [ænd; ənd] ['suːəɪɪdʒ] [ɒv; əv] [fɑːm] [həʊmz] .
Sewage and Sewerage of Farm Homes .
污水 和 污水 的 农场 房屋 .
农舍的污水和下水道系统。

[ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [kɑːst] - ['aɪən] [paɪp] [meɪ] [biː; bi] [tæpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skruː] [plʌg] .
A small hole in cast - iron pipe may be tapped for a screw plug .
一个 小的 洞 在 投掷 - 铁 管道 可能 是 轻敲 为了 一个 拧紧 插头 .
铸铁管上可以钻一个小孔，用来安装螺塞。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['li:kɪ] [skruː] [dʒɔɪnt] ['kænɒt] [biː; bi] ['taɪt(ə)nd] [wɪð] [ə; eɪ] [paɪp] [rentʃ] , « -
Where a leaky screw joint cannot be tightened with a pipe wrench , « 12
在哪里 一个 漏水 拧紧 联合的 不能 是 收紧 和 一个 管道 扳手 , « -
如果漏水的螺纹接头无法用管钳拧紧，« 12

» [ðə; ði] [li:k] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [stɒpt] [wɪð] [ə; eɪ] [blʌnt] , ['tʃɪz(ə)] [ɔː(r)] ['kɔːkɪŋ] [tuːl] [ænd; ənd] ['hæmə(r)]
» the leak is sometimes stopped with a blunt , chisel or calking tool and hammer
» 这 泄露 是 有时 停止 和 一个 钝 , 凿 或者 粉刷 工具 和 锤
.
.
.
“有时可以用钝器、凿子或填缝工具和锤子来堵住泄漏。”

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [kræk] [ɔː(r)] [həʊl] [ɪz] [kliːnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] ['plʌgd] [ænd; ənd] [kɔːk] [wɪð]
Sometimes a crack or hole is cleaned out and then plugged and calked with
有时 一个 裂缝 或者 洞 是 已清洗 出去 和 然后 已插电 和 钙化 和
[liːd] ,
lead ,
带领 ,
有时，裂缝或孔洞会被清理干净，然后用铅进行堵塞和填缝。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['aɪən] [sɪ'ment] [mɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [stɪf] ['pʌtɪ] .
or a commercial iron cement mixed to the consistency of stiff putty .
或者 一个 商业的 铁 水泥 混合 到 这 一致性 的 僵硬的 油灰 .
或者将市售铁水泥搅拌至硬腻子的稠度。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [paɪp] [bənd] ,
Sometimes a pipe band ,
有时 一个 管道 乐队 ,

有时是一支风笛乐队，

[ə; eɪ] [klæmp] [wɪð] [tuː] [bəʊlts] (['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [bʌt; bət] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
a clamp with two bolts (similar to but stronger than the one shown in fig .
一个 夹钳 和 二 螺栓 (相似的 到 但 更强 比 这 一 所示 在 如图 .
-) ,
14) ,
-) ,

一个带有两个螺栓的夹具（类似于图 14 所示的夹具，但更坚固），

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [splɪt] [sliːv] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪən] [sɪ'ment] [ɔː(r)] [ə; eɪ]
or a split sleeve is employed to hold a thin coating of iron cement or a
或者 一个 分裂 袖子 是 受雇 到 抓住 一个 薄的 涂层 的 铁 水泥 或者 一个
['gæskɪt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [li:k] .
gasket over a leak .
垫片 超过 一个 泄露 .
或者采用分体式套筒，将薄薄的一层铁水泥或垫片固定在泄漏处。

[ɪf] [ðə; ði] [li:k] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [skruː] [dʒɔɪnt] ,
If the leak is at a screw joint ,
如果 这 泄露 是 在 一个 拧紧 联合的 ,
如果泄漏点在螺纹接头处，

[ðə; ði][bənd][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈkəʊtɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [wɪð] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ˈaɪən]
the band is usually coated inside with one - eighth of an inch of iron
这 乐队 是 通常 涂层 里面 和 一 - 第八 的 一个 英寸 的 铁
[sɪˈment] [ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][paɪp] .
cement and then slipped over the pipe .
水泥 和 然后 滑倒了 超过 这 管道 .

通常情况下，箍带内侧会涂上八分之一英寸厚的铁水泥，然后套在管道上。

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][bəʊlt] [ˈfɑːðɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌplɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtærtə] [ðæn; ðən]
Keeping the bolt farthest from the coupling or fitting a little tighter than
保持 这 螺栓 最远 从 这 耦合 或者 配件 一个 小的 更紧 比
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,
将离连接件最远的螺栓或接头拧得比另一个螺栓稍紧一些。

[bəʊθ][bəʊlts] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈtaɪt(ə)nd] .
both bolts , are tightened .
两个都 螺栓 , 是 收紧 .

两个螺栓都已拧紧。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈtaɪtnɪŋ] , [ðə; ði][bənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈdrɪvŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhæmə(r)] [ˈsnʌɡli] [əˈɡenst]
During the tightening , the band should be driven with a hammer snugly against
期间 这 收紧 , 这 乐队 应该 是 驱动 和 一个 锤 舒适地 反对
[ðə; ði] [ˈkʌplɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfɪtɪŋ] .
the coupling or fitting .
这 耦合 或者 配件 .
在拧紧过程中，应使用锤子将箍带敲紧在接头或配件上。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈmeθədz] [ænd; ənd][dɪˈvaɪsɪz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɡʊd] ,
In addition to these methods and devices , there are several kinds of good ,
在 添加 到 这些 方法 和 设备 , 那里 是 一些 种类 的 好的 ,
除了这些方法和设备之外，还有几种很好的.....

[ˌɪnɪkˈspensɪv] , [ˈredi] - [meɪd] [paɪp][ænd; ənd][dʒɔɪnt] [riˈpeərə] [əbˈteɪnəb(ə)l][ɒv; əv][ˌmænjʊˈfæktʃərəz]
inexpensive , ready - made pipe and joint repairers obtainable of manufacturers
价格低廉 , 准备好 - 制成 管道 和 联合的 修理工 可获得 的 制造商
[ænd; ənd] [ˈdɪlə] .
and dealers .
和 经销商 .
制造商和经销商可提供价格低廉的现成管道和接头维修工具。

[ə; eɪ] [kəˈrəʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈliːki] [spɒt][ɪn][ə; eɪ] [stiːl] [tæŋk][ɔː(r)][reɪndʒ][ˈbɔɪlə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kləʊzd]
A corroded and leaky spot in a steel tank or range boiler can be closed
一个 腐蚀 和 漏水 点 在 一个 钢 坦克 或者 范围 锅炉 能 是 关闭
[wɪð] [æn; ən] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [riˈpeə(r)][bəʊlt][ɔː(r)] [plʌɡ] [əbˈteɪnəb(ə)l][frɒm; frəm] [ˈdɪlə] .
with an inexpensive repair bolt or plug obtainable from dealers .
和 一个 价格低廉 维修 螺栓 或者 插头 可获得 从 经销商 .
钢制水箱或炉灶锅炉上的腐蚀和泄漏点可以用经销商处购买的廉价维修螺栓或塞子进行封闭。

[ˈfɪɡə(r)] - [əʊz] [ə; eɪ][həʊm] - [meɪd] [riˈpeərə(r)] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [ˌsɪksˈtiːnθ] [baɪ][θriː] -
Figure 13 shows a home - made repairer consisting of a three - sixteenths by 3 -
数字 - 演出 一个 家 - 制成 修理工 由 的 一个 三 - 十六分之一 经过 3 -
[ɪntʃ] [ˈtɒɡl] [bəʊlt] [ˈkɒstɪŋ] - [sents] [ænd; ənd][ə; eɪ][flæt] [ˈrʌbə(r)] [ˈɡæskɪt] ,
inch toggle bolt costing 10 cents and a flat rubber gasket ,
英寸 切换 螺栓 成本 - 分 和 一个 平坦的 橡皮 垫片 ,
图 13 显示了一个自制修理器，它由一个 3/16 英寸 x 3 英寸的膨胀螺栓（成本为 10 美分）和一个扁平橡胶垫圈组成。

[brɑːs] [ˈwɒʃə(r)] , [ænd; ənd] [nʌt] .
brass washer , and nut .
黄铜 垫圈 , 和 坚果 .

黄铜垫圈和螺母。

[ðə; ði][lɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊlt] , [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][həʊl] , [teɪks] [æn; ən] [ˈʌpraɪt]
The link of the bolt , after being passed through the hole , takes an upright
这 关联 的 这 螺栓 , 后 存在 通过了 通过 这 洞 , 需要 一个 直立
[pəˈziʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

螺栓的链节穿过孔后，会呈现直立状态。

[ænd; ənd] [ˈskruːɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nʌt] [ˈfɔːsɪz] [ðə; ði][ˈgæskɪt] [ˈtɑːtli] [əˈɡenst] [ðə; ði][aʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
and screwing up the nut forces the gasket tightly against the outside of the
和 拧螺丝 向上 这 坚果 力量 这 垫片 紧紧 反对 这 外部 的 这
[ˈbɔɪlə(r)] .
boiler .
锅炉 .

拧紧螺母，就能将垫圈紧紧地压在锅炉外侧。

[ˈfɪɡə(r)] - . — [həʊm] - [meɪd] [rɪˈpeərə(r)] ; [ə; eɪ] ,
Figure 13 . — Home - made repairer ; A ,
数字 - . — 家 - 制成 修理工 ; 一个 ;

图 13.—自制修理器；A，

[ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][lɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɒɡl] [bəʊlt] [θruː] [ðə; ði][həʊl] ([ɪnˈlɑːdʒd]) [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ;
passing the link of the toggle bolt through the hole (enlarged) in the tank ;
通过 这 关联 的 这 切换 螺栓 通过 这 洞 (放大) 在 这 坦克 ;
将拨动螺栓的连杆穿过油箱上的（扩大的）孔；

[biː] , [saɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [edʒ] [ɒv; əv][tæŋk] [wɪð] [bəʊlt] , [ˈwɑːʃəz] , [ænd; ənd] [nʌt] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ]
B , side view of edge of tank with bolt , washers , and nut after being
B , 边 看法 的 边缘 的 坦克 和 螺栓 , 垫圈 , 和 坚果 后 存在
[ˈtaɪt(ə)nd] ;
tightened ;
收紧 ;

B，拧紧后罐体边缘的侧视图，图中可见螺栓、垫圈和螺母；

[siː] , [aʊtˈsaɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [kəmˈplɪtɪd] [dʒɒb] .
C , outside view of completed job .
C , 外部 看法 的 完全的 工作 .

C，已完成工作的外部视图。

[ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl][mʌst; məst][biː; bi] [riːmd] [ɔː(r)] [ɪnˈlɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [faɪl][tuː; tə][ə; eɪ]
A small hole must be reamed or enlarged with a round file to a
一个 小的 洞 必须 是 扩孔 或者 放大 和 一个 圆形的 文件 到 一个
[daɪˈæmɪtə(r)][ɒv; əv][əˈbaʊt] [faɪv] - [eɪtθ, eɪθ] [ɪntʃ] .
diameter of about five - eighths inch .
直径 的 关于 五 - 八分之一 英寸 .

必须用圆锉将小孔扩孔至直径约五分之八英寸。

[ðə; ði][ˈmet(ə)l] [brˈniːθ] [ðə; ði][ˈgæskɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːm][ænd; ənd] [kliːn] .
The metal beneath the gasket should be firm and clean .
这 金属 下面 这 垫片 应该 是 公司 和 干净的 .

垫圈下方的金属应牢固且清洁。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkændlɪwɪk] [ˈpækɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ræpt] [əˈraʊnd][ðə; ði][bəʊlt][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈliːkɪdʒ]
A little candlewick packing may be wrapped around the bolt to prevent leakage
一个 小的 烛芯 包装 可能 是 包装 大约 这 螺栓 到 防止 泄漏
[əˈlɒŋ] [ðə; ði][bəʊlt] .
along the bolt .
沿着 这 螺栓 .

可以在螺栓周围缠绕一些烛芯填料，以防止沿螺栓泄漏。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][həʊl][ɪz][kləʊzd][baɪ][ˈdraɪvɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [ˈteɪpəd] [sti:l] [pɪn][tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði][ˈmet(ə)]
Sometimes a hole is closed by driving in a tapered steel pin to turn the metal
有时 一个 洞 是 关闭 经过 驾驶 在 一个 锥 钢 别针 到 转动 这 金属
[ˈɪnwəd] ,
inward ,
向内 ,

有时会通过敲入锥形钢销将金属向内旋转来封闭孔洞。

[ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜ:fɪs] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [tæpt] [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [skru:] [plʌg] .
forming a surface which can be tapped for an ordinary screw plug .
成型 一个 表面 哪个 能 是 轻敲 为了 一个 普通的 拧紧 插头 .
形成一个可以攻丝安装普通螺塞的表面。

[ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][wɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ][tæŋk][ɔ:(r)][paɪp] [ˈhævɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈθɪknəs] [kæn; kən][bi:; bi]
A hole in the wall of a tank or pipe having considerable thickness can be
一个 洞 在 这 墙 的 一个 坦克 或者 管道 拥有 大量 厚度 能 是
[ˈi:zəli] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [kləʊzd][baɪ] [ˈskru:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈteɪpəd] [sti:l] [tæp][plʌg] [wɪtʃ] [kʌts][ænd; ənd]
easily and quickly closed by screwing in a tapered steel tap plug which cuts and
容易地 和 迅速地 关闭 经过 拧螺丝 在 一个 锥 钢 轻敲 插头 哪个 削减 和
[θredz] [ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði][wɔ:l] .
threads its way through the wall .
线程 它是 方式 通过 这 墙 .

对于壁厚较大的水箱或管道，可以通过拧入锥形钢制堵头轻松快速地封闭孔洞，该堵头会切割并旋入壁内。

[ðɪ:z] [plʌgz] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈsaɪzɪz][ɑ:(r); ə(r)][əbˈteɪnəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈdɪlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [rentʃ]
These plugs in different sizes are obtainable of dealers and a monkey wrench
这些 插头 在 不同的 尺寸 是 可获得 的 经销商 和 一个 猴 扳手
[ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [tu:l] [rɪˈkwaɪəd][tu:; tə] [ɪnˈsɜ:t] [ðem; ðəm] ;
is the only tool required to insert them ;
是 这 仅有的 工具 必需的 到 插入 他们 ;
这些不同尺寸的插头可以从经销商处购买，安装它们只需要一把活动扳手；

[aɪˈti:] [ɪz][ʌnˈhesəsəri; ʌnˈnesɪsəri][tu:; tə] [ʃʌt] [ɒf] [ɔ:(r)][dreɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tæŋk][ɔ:(r)]
it is unnecessary to shut off or drain the water from the tank or
它 是 不必要 到 关闭 离开 或者 流走 这 水 从 这 坦克 或者
[paɪp] . « -
pipe . « **13**
管道 . « -

无需关闭或排空水箱或管道中的水。« 13

» [ə; eɪ][smɔ:l] [li:k] [æt; ət][ə; eɪ] [si:m] [ɔ:(r)] [ˈrɪvɪt] [kæn; kən][ˈɒf(ə)n][bi:; bi] [kləʊzd] [baɪ] [ˈmiəli] [ˈrʌbɪŋ]
» **A small leak at a seam or rivet can often be closed by merely rubbing**
» 一个 小的 泄露 在 一个 接缝 或者 铆钉 能 经常 是 关闭 经过 仅仅 擦
[ə; eɪ][kəʊld][ˈtʃɪz(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈbeveɪld] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] .
a cold chisel along the beveled edge of the joint .
一个 寒冷的 凿 沿着 这 斜 边缘 的 这 联合的 .

»接缝或铆钉处的小泄漏通常只需用冷凿沿着接缝的斜边摩擦即可封闭。

[du:; də][nɒt] [əˈtempt] [tu:; tə][kɔ:k][ə; eɪ] [si:m] [ənˈles] [ðə; ði] [pleɪts] [hæv; həv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈθɪknəs]
Do not attempt to calk a seam unless the plates have considerable thickness
做 不是 试图 到 钙 一个 接缝 除非 这 盘子 有 大量 厚度
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkləʊsli] [speɪst] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:kɪŋ] [edʒ] ,
and the rivets are closely spaced and are close to the calking edge ,
和 这 铆钉 是 密切 间隔 和 是 关闭 到 这 粉刷 边缘 ,
除非板材足够厚，铆钉间距很小且靠近填缝边缘，否则不要尝试填缝。

[ænd; ənd] [ðen] [ju:z] [ɪkˈstri:m] [ˈkɔ:(ə)n] .
and then use extreme caution .
和 然后 使用 极端 警告 .

然后务必格外小心。

[rʌn] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [ˈkɔːkɪŋ] [tuːl] ɔː(r)] [blʌnt] [ˈtʃɪz(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈbeveɪld] [edʒ] ,
Run a regular calking tool or blunt chisel along the beveled edge ,
跑步 一个 常规的 粉刷 工具 或者 钝 凿 沿着 这 斜 边缘 ,
用普通填缝工具或钝凿子沿着斜边打磨,

[ˈtæpɪŋ] [ðə; ði] [tuːl] [ˈveri] [ˈlaɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈhæmə(r)] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
tapping the tool very lightly with a light hammer to force the edge of the
窃听 这 工具 非常 轻轻 和 一个 光 锤 到 力量 这 边缘 的 这
[ˈʌpə(r)] [pleɪt] [əˈgenst] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pleɪt] .
upper plate against and into the lower plate .
上 盘子 反对 和 进入 这 降低 盘子 .
用轻锤轻轻敲击工具，使上板边缘紧贴下板并压入下板。

[krækt] [ˈlɔːndri] [tʌb]
CRACKED LAUNDRY TUBS
裂纹 洗衣店 浴缸
破裂的洗衣槽

[kræks] [ɪn] [sleɪt] , [ˈsəʊpstəʊn] ,
Cracks in slate , soapstone ,
裂缝 在 石板 , 滑石 ,
板岩、皂石的裂缝

ɔː(r)] [srɪˈment] [ˈlɔːndri] [tʌb] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ˈwɔːtə(r)] - [taɪt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ˈlɪθɑːdʒ]
or cement laundry tubs are made water - tight with a mixture of litharge
或者 水泥 洗衣店 浴缸 是 制成 水 - 紧的 和 一个 混合物 的 利特尔吉
[ænd; ənd] [ˈɡlɪsəɪn] ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈspeʃəli] [prɪˈpeəd] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [srɪˈment] .
and glycerin or a specially prepared commercial cement .
和 甘油 或者 一个 特别 准备 商业的 水泥 .
或者用密陀僧和甘油的混合物或特制的商业水泥使水泥洗衣槽防水。

[ðə; ði] [ˈlɪθɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈɡlɪsəɪn] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ænd; ənd] [stɜːd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [smuːð] [ˈhevi]
The litharge and glycerin are mixed and stirred to form a smooth heavy
这 利特尔吉 和 甘油 是 混合 和 搅拌 到 形式 一个 光滑的 重的
[peɪst] [friː] [frɒm; frəm] [lʌmps] .
paste free from lumps .
粘贴 自由的 从 肿块 .
将密陀僧和甘油混合搅拌，制成光滑浓稠、无结块的糊状物。

[ðə; ði] [kræk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [aʊt][tuː; tə] [rɪˈmuːv] ɔːl] [ɡriːs] [ænd; ənd][dɜːt][ænd; ənd][ðə; ði]
The crack should be cleaned out to remove all grease and dirt and the
这 裂缝 应该 是 已清洗 出去 到 消除 全部 润滑脂 和 污垢 和 这
[peɪst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɜːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kræk] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪs] [naɪf] .
paste should be worked into the crack with a case knife .
粘贴 应该 是 工作 进入 这 裂缝 和 一个 案件 刀 .
应将裂缝清理干净，去除所有油脂和污垢，然后用刮刀将膏体涂抹到裂缝中。

[ə; eɪ] [peɪst] [ɒv; əv] [ˈpɔːtlənd] [srɪˈment] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
A paste of portland cement and water ,
一个 粘贴 的 波特兰 水泥 和 水 ,
波特兰水泥和水的糊状物，

ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv][æŋ; ən] [eg] [ænd; ənd] [freʃ] [lʌmp] [laɪm] ,
or of the white of an egg and fresh lump lime ,
或者 的 这 白色的 的 一个 蛋 和 新鲜的 块 酸橙 ,
或者用蛋清和新鲜块状石灰制成，

[hæz; həz] [biːn] [juːst] [səkˈsesfəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] .
has been used successfully for this purpose .
有 到过 用过的 成功地 为了 这 目的 .
已成功用于此目的。

[həʊz] ['mendə] [ɔ:(r)] ['splaisə(r)]
HOSE MENDERS OR SPLICERS
软管 修补匠 或者 拼接器

软管修补器或接头器

[ˈfɪgə(r)] - . — [həʊz] ['mendə] : [ə'blʌ] , [həʊz][ˈmendə(r)][ænd; ənd][həʊz] [ˈkʌplɪŋ] ; [brɪ'ləʊ] ,
Figure 14 . — Hose menders : Above , hose mender and hose coupling ; below ,
数字 - . — 软管 修补匠 : 多于 , 软管 修补匠 和 软管 耦合 ; 以下 ,
图 14.—软管接头：上图为软管接头和软管连接器；下图为，

[tu:] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][həʊz] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmendə(r)] .
two pieces of hose joined with a mender .
二 件 的 软管 加入 和 一个 修补匠 .

两段软管用接头连接起来。

[ðə; ði][left] - [hænd] [pi:s] [ɪz] [ˈfɑ:sənd] [wɪð] [ˈwaɪə(r)] [ˈtwɪstɪd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈplaɪəz] ,
The left - hand piece is fastened with wire twisted with a pair of pliers ,
这 左边 - 手 片 是 系紧 和 金属丝 扭曲 和 一个 一对 的 钳 ,
左侧部件是用钳子拧紧的铁丝固定的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [pi:s] [ɪz] [klæmpt] .
and the right - hand piece is clamped .
和 这 正确的 - 手 片 是 夹紧 .

右侧部件被夹紧。

[ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ˈgɑ:d(ə)n][həʊz] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈkwɪkli] [rɪ'peəd] [ɔ:(r)] [tu:] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][həʊz] [kæn; kən]
A break in garden hose can be quickly repaired or two pieces of hose can
一个 休息 在 花园 软管 能 是 迅速地 已修复 或者 二 件 的 软管 能
[bi:; bi][dʒɔɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] - - [ɔ:(r)] - - [sent] [ˈaɪən][ɔ:(r)] [brɑ:s] [həʊz] [ˈmendə(r)][ɔ:(r)][ˈsplaisə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]
be joined with a 10 - or 15 - cent iron or brass hose mender or splicer shown in
是 加入 和 一个 - - 或者 - - 中心 铁 或者 黄铜 软管 修补匠 或者 拼接器 所示 在
[ˈfɪgə(r)] - ([ˈʌpə(r)] [left]) .
figure 14 (upper left) .
数字 - (上 左边) .

花园软管破裂可以很快修复，或者可以用图 14（左上）所示的 10 美分或 15 美分的铁或黄铜软管修补器或接头将两段软管连接起来。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [drɪ'fektɪv] [pi:s] [ɒv; əv][həʊz] , [ɪn'sɜ:t] [ðə; ði][ˈmendə(r)][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [endz][ɒv; əv][ðə; ði]
Cut off the defective piece of hose , insert the mender in the good ends of the
切 离开 这 有缺陷的 片 的 软管 , 插入 这 修补匠 在 这 好的 结束 的 这
[həʊz] ,
hose ,
软管 ,
剪掉损坏的软管部分，将修补器插入软管完好的两端。

[ænd; ənd][ˈwaɪə(r)][ɔ:(r)][klæmp][ðə; ði][həʊz][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)] - ([brɪ'ləʊ]) .
and wire or clamp the hose as shown in figure 14 (below) .
和 金属丝 或者 夹钳 这 软管 作为 所示 在 数字 - (以下) .

如图 14（下图）所示，用铁丝或夹子固定软管。

['mendə] [kʌm] [tu:; tə][slɪp][ɪn'saɪd][ɒv; əv][wʌn] / [tu:'tu:] - , [θri:] / [fɔ:r] - , [ɔ:(r)][wʌn] - [ɪntʃ] [həʊz] .
Menders come to slip inside of 1 / 2 - , 3 / 4 - , or 1 - inch hose .
修补匠 来 到 滑 里面 的 1 / 2 - , 3 / 4 - , 或者 1 - 英寸 软管 .

修补器可以套在 1/2 英寸、3/4 英寸或 1 英寸的软管内。

[ðə; ði][ˈregjələ(r)][brɑ:s] [həʊz] [ˈkʌplɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)] - ([ˈʌpə(r)] [raɪt]) , [wɪtʃ] [kɒsts] - [tu:; tə]
The regular brass hose coupling shown in figure 14 (upper right) , which costs 25 to
这 常规的 黄铜 软管 耦合 所示 在 数字 - (上 正确的) , 哪个 成本 - 到
- [sents] ,
40 cents ,
- 分 ,

图 14（右上角）所示的普通黄铜软管接头，售价为 25 至 40 美分。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
can be used for this purpose .

可以用于此目的。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1946
U : S : 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1946年

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [suːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,
For sale by the Superintendent of Documents ,

由文件主管出售

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
U . S . Government Printing Office
U : S : 政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɒʃɪŋtən] - [diː] . [siː] . — [praɪs][faɪv] [sents]
Washington 25 D . C . — Price 5 cents
华盛顿 - D : C : — 价格 5 分

华盛顿特区 25 号——售价 5 美分

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt]
Transcriber Note
转录员 笔记

转录者注释

[ɪˌlʌs'treɪən] [wɜː(r); wə(r)] [,riːpə'ziʃən] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][nɒt] [splɪt] ['pærəgrɑːfs] .
Illustrations were repositioned so as to not split paragraphs .

插图的位置经过重新调整，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

